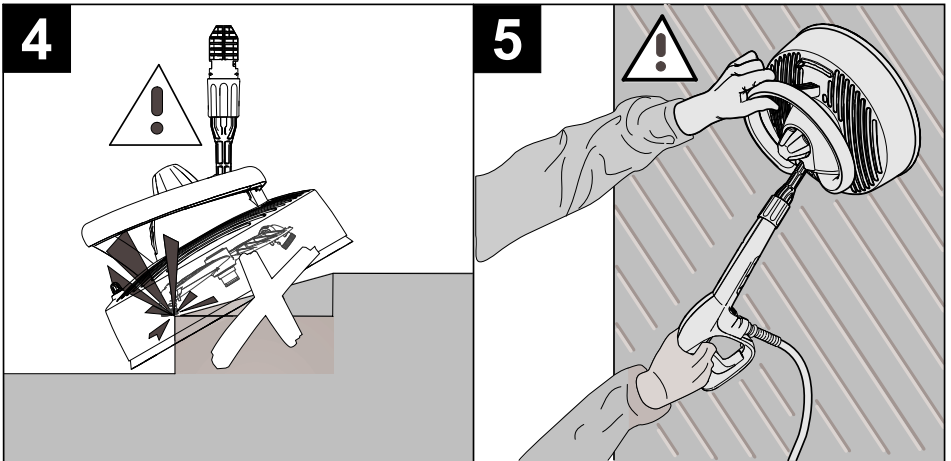
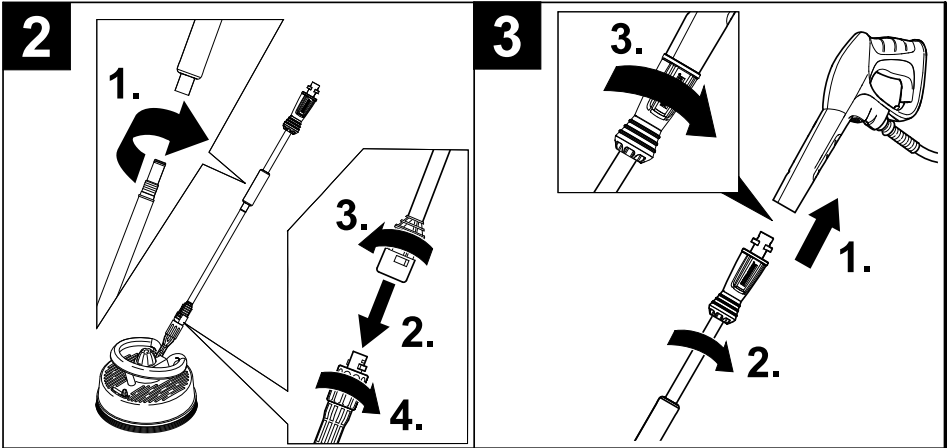
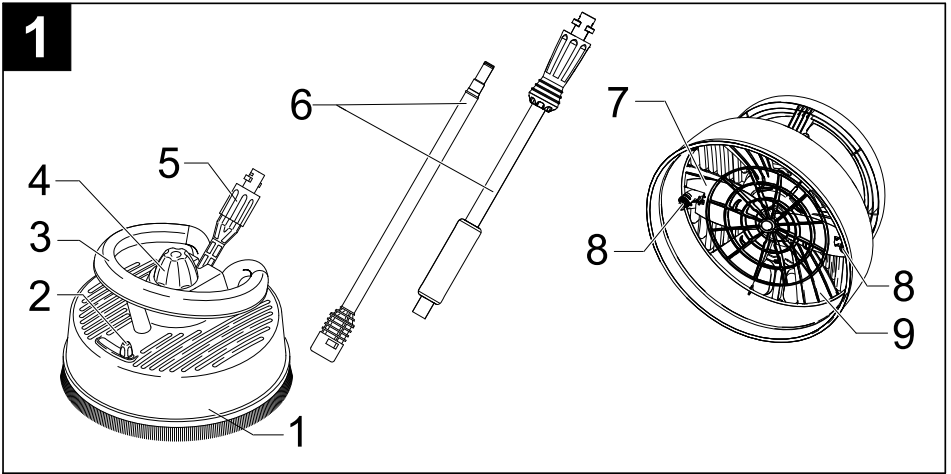
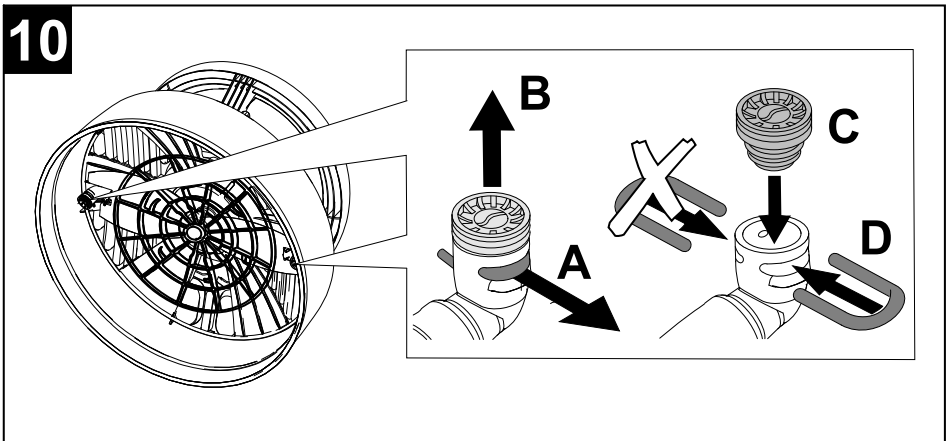
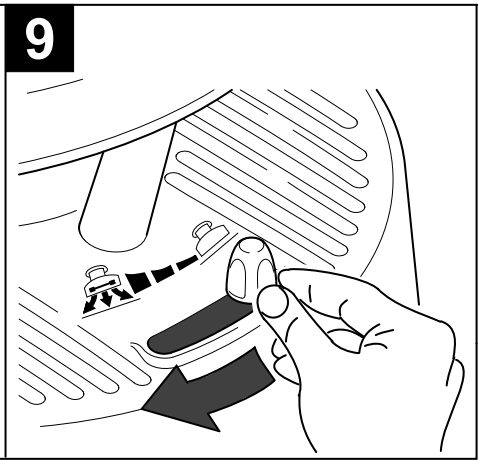
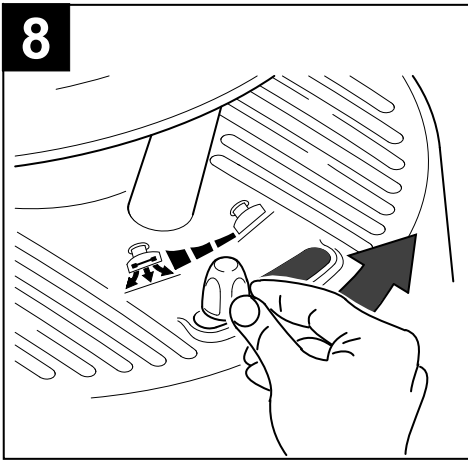
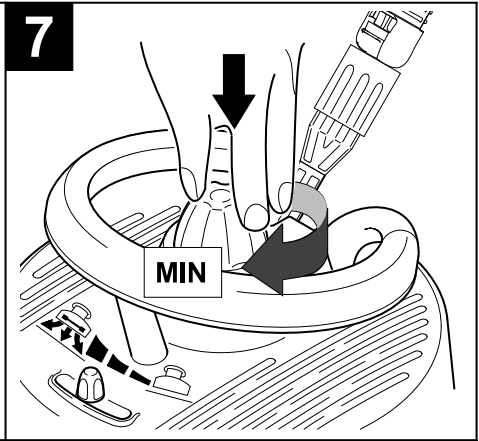
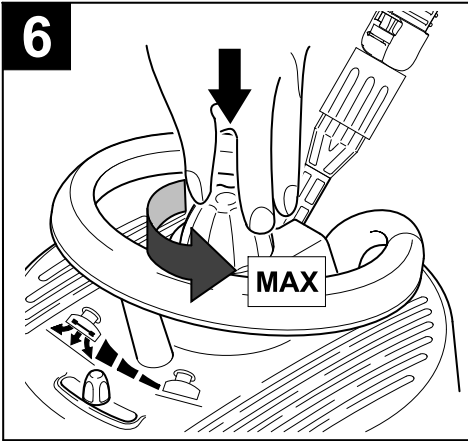


Deutsch	4
English	7
Français	10
Italiano	13
Nederlands	16
Español	19
Português	22
Dansk	25
Norsk	28
Svenska	30
Suomi	32
Ελληνικά	35
Türkçe	38
Русский	41
Magyar	44
Čeština	47
Slovenščina	50
Polski	52
Românește	55
Slovenčina	58
Hrvatski	61
Srpski	63
Български	66
Eesti	69
Latviešu	72
Lietuviškai	75
Українська	78

Register and win!
www.kärcher.com







Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- *Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.*
- *Den Hochdruckstrahl an der Hochdruckpistole erst auslösen, wenn sich der T-Racer auf der Reinigungsfläche befindet.*
- *Es dürfen sich keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Reinigungskopfes befinden.*
- *Vorsicht Rückstoß! Für sicheren Stand sorgen und Hochdruckpistole mit Verlängerungsrohr bzw. Handgriff gut festhalten.*
- *Bei Beendigung des Reinigungsbetriebs den Hochdruckreiniger ausschalten. Bei Arbeiten am T-Racer diesen zusätzlich von der Hochdruckpistole trennen.*
- *Maximale Wassertemperatur 60 °C (beachten Sie die Hinweise ihres Hochdruckreinigers).*

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

→ **Siehe Seite 2, Abbildung 1**

- 1 Gehäuse
- 2 Schieberegler Hovercraft-Effekt - Luftstrom Regler
- 3 Handgriff
- 4 Drehgriff Power (zur Höhenverstellung der Düsen)
- 5 Bajonettanschluss mit Sicherungshülse
- 6 Verlängerungsrohre (2 Stück)
- 7 Rotorarm
- 8 Hochdruckdüse
- 9 Blende für Lüftungsschlitze

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der T-Racer eignet sich ideal zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit unterschiedlichen Oberflächen wie Holz, Kunststoff, Beton, Fliesen und Naturstein. Verwenden Sie den T-Racer ausschließlich für den Privathaushalt.

Symbole auf dem Gerät



Gefahr!

Bei Betrieb nicht unter den Rand des T-Racers greifen!

Anwendung

Hinweis: Bei Saugbetrieb des Hochdruckreinigers unbedingt zusätzlich den KÄRCHER-Wasserfilter (Bestell Nr.:4.730-059.0) verwenden.

Bodenflächen reinigen

Den T-Racer mit den Verlängerungsrohren an der Hochdruckpistole befestigen.

→ **Abbildung 2**

- 1 Die beiden Verlängerungsrohre zusammenschrauben.
- 2 Verlängerungsrohr auf den Bajonettanschluss des T-Racers drücken.
- 3 Dann um 90° drehen, bis es einrastet.
- 4 Die Sicherungshülse festdrehen.

→ **Abbildung 3**

- 1 Verlängerungsrohr in den Bajonettanschluss der Hochdruckpistole drücken.
 - 2 Dann um 90° drehen, bis es einrastet.
 - 3 Die Sicherungshülse festdrehen.
- Drehgriff Power entsprechend der Reinigungsfläche einstellen
- Schieberegler Hovercraft-Effekt an den Untergrund anpassen.

Hinweise zur Reinigung

- Freiflächen vor der Verwendung des T-Racers abkehren, um eine Beschädigung der Düsen zu vermeiden.
- *Vor Verwendung auf empfindlichen Flächen (z.B. Holzflächen) an unauffälliger Stelle testen, um mögliche Oberflächenveränderungen rechtzeitig zu bemerken.*
- *Der T-Racer ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet!*

Vorsicht

- Abbildung 4
Nicht über freistehende Ecken und Kanten fahren!

Wandflächen reinigen

Den T-Racer direkt an der Hochdruckpistole befestigen.

- 1 Bajonettanschluss des T-Racers in den Anschluss der Hochdruckpistole drücken.
- 2 Dann um 90° drehen, bis es einrastet.
- 3 Die Sicherungshülse festdrehen.

Vorsicht

- Abbildung 5
Halten Sie den T-Racer beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff.
- Drehgriff Power entsprechend der Reinigungsfläche einstellen
- Schieberegler Hovercraft-Effekt ganz nach rechts schieben.

Bedienelemente

Drehgriff Power

Mit dem Drehgriff Power wird der Abstand der Hochdruckdüsen zur Reinigungsfläche verändert.

Robuste Oberflächen (z.B. Fliesen, Beton, Stein)

- Abbildung 6
Drehgriff Power auf „MAX“ stellen.
Zur kraftvollen Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen.

Empfindliche Oberflächen (z.B. Holz)

- Abbildung 7
Drehgriff Power auf „MIN“ stellen.
Zur schonenden Reinigung empfindlicher Flächen.

Schieberegler Hovercraft-Effekt

Mit dem Schieberegler werden die Lüftungsschlitze im T-Racer Gehäuse geöffnet oder geschlossen. Dadurch wird der Hovercraft-Effekt geregelt.

- Abbildung 8
Schieberegler nach rechts bewegen.
Hovercraft-Effekt nimmt ab, bis der T-Racer auf dem Boden aufsitzt.
- Abbildung 9
Schieberegler nach links bewegen.
Hovercraft-Effekt nimmt zu, bis der T-Racer über dem Boden schwebt.

Hilfe bei Störungen

Hochdruckreiniger baut keinen Druck auf oder pulsiert.

- Bauen Sie die Hochdruckdüsen aus, prüfen Sie die Hochdruckdüsen auf Beschädigungen, spülen Sie den T-Racer mit klarem Wasser durch und bauen Sie anschließend die Hochdruckdüsen wieder ein.

Hochdruckdüse reinigen

- Abbildung 10
- A Klammer entfernen.
B Hochdruckdüse herausziehen.
Hochdruckdüse unter klarem Wasser reinigen, falls notwendig austauschen.
C Hochdruckdüse einsetzen.
D Klammer montieren.

Allgemeine Hinweise

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Pflege

Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem feuchten Lappen.

Tipps

Sie können die Verlängerungsrohre mit jedem Kärcher Zubehör verwenden.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Safety instructions



Please read and comply with these original operating instructions prior to the initial operation and store them for later use or subsequent owners.

- Please observe the safety instructions of your high-pressure cleaner.
- Only trigger the high-pressure jet at the high-pressure gun if the T-Racer is located on the surface to be cleaned.
- There must be no persons in the immediate vicinity of the cleaning head.
- Beware of the recoil force! Ensure a stable position and firmly hold the high-pressure gun with the extension tube or the handle.
- Switch off the high-pressure cleaner when you finish cleaning. If you are using the T-Racer then disconnect the same from the high-pressure gun.
- Maximum water temperature 60 °C (please observe the instructions of your high-pressure cleaner).

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

→ See page 2, illustration 1

- 1 Casing
- 2 Slide controller Hoovercraft effect - air-flow controller
- 3 Handle
- 4 Turning handle "power" (to adjust the height of the nozzles)
- 5 Bayonet connection with safety cover
- 6 Extension tubes (two tubes)
- 7 Rotor arm
- 8 High pressure nozzle
- 9 Aperture for ventilation slots

Proper use

The T-Racer is ideally suited for the cleaning of floor and wall surfaces made of different materials, such as wood, plastic, concrete, tiles, and natural stone. Use the T-Racer exclusively in your private household.

Symbols on the machine



Danger!

Do not hold under the edge of the T-Racer when it is on!

Application

Note: Always use Kärcher water filter (order no. 4.730-059.0) during suction operations of the high-pressure cleaner.

Cleaning floor surfaces

Fasten the T-Racer to the high-pressure gun using the extension pipes.

→ Illustration 2

- 1 Screw the two extension pipes together.
- 2 Press the extension pipe into the bayonet catch of the T-Racer.
- 3 Turn it by 90° until it locks into place.
- 4 Tighten the safety cover.

→ Illustration 3

- 1 Press the extension pipe into the bayonet catch of the high pressure gun.
 - 2 Turn it by 90° until it locks into place.
 - 3 Tighten the safety cover.
- Adjust the turning handle "power" as per the surface to be cleaned
- Adapt the slide controller Hoovercraft effect to the ground.

Tips for cleaning

- Outdoor surfaces should be swept before the T-Racer is used to avoid damaging the high-pressure nozzles.
- *Prior to use on sensitive surfaces (e.g. wooden surfaces), test the product on an imperceptible spot, in order to promptly detect any changes in the surface.*
- *The T-Racer is not suited for scouring or scrubbing!*

Caution

- Illustration 4
Do not run over protruding corners!

Cleaning wall surfaces

Fasten the T-Racer directly to the high-pressure gun.

- 1 Press the bayonet connection of the T-Racer into the connection of the high-pressure gun.
- 2 Turn it by 90° until it locks into place.
- 3 Tighten the safety cover.

Caution

- Illustration 5
Always hold the T-Racer at the handle while cleaning the walls.
- Adjust the turning handle "power" as per the surface to be cleaned
- Slide the slide controller Hoovercraft effect all the way to the right.

Control elements

"Power" turning handle

The turning handle "power" is used to change the distance of the high-pressure nozzles to the surface to be cleaned.

Robust surfaces (for e.g. tiles, concrete, stone)

- Illustration 6
Set turning handle "power" to "MAX".
For the effective cleaning of hard-to-remove contamination.

Sensitive surfaces (for e.g. wood)

- Illustration 7
Set turning handle "power" to "MIN".
For the gentle cleaning of sensitive surfaces.

Slide controller Hoovercraft effect

Use the slide controller to open and close the ventilation slots in the T-Racer casing. This regulates the Hoovercraft effect.

- Illustration 8
Move the slide controller to the right.
The Hoovercraft effect decreases until the T-Racer touches the floor.
- Illustration 9
Move the slide controller to the left.
The Hoovercraft effect increases until the T-Racer hovers above the floor.

Troubleshooting

High-pressure cleaner does not build up the pressure or is vibrating.

- Dismantle the high-pressure nozzles, check the high-pressure nozzles for damage, rinse the T-Racer with clean water then reinstall the high-pressure nozzles.

Cleaning the high-pressure nozzle

- Illustration 10
- A Remove the clip.
- B Pull out the high-pressure nozzle.
Rinse the high-pressure nozzle with clean water, replace if necessary.
- C Insert the nozzle.
- D Re-insert the clip.

General information

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Care

Use a moist cloth and clean the appliance after use.

Tip

You can use the extension pipes with any other Kärcher accessory.

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Consignes de sécurité



Lire ces instructions de service d'origine avant la première utilisation, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- *Observez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.*
- *Déclencher le jet haute pression sur le pistolet haute pression uniquement lorsque le T-Racer se trouve sur la surface à nettoyer.*
- *Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la tête de nettoyage.*
- *Attention au recul ! Assurer une bonne stabilité et bien tenir le pistolet haute pression avec la rallonge ou la poignée.*
- *Mettre le nettoyeur haute pression hors service à la fin du nettoyage. Lors du travail sur le T-Racer, séparer de plus celui-ci du pistolet haute pression.*
- *Température d'eau maximale 60 °C (observer les instructions de votre nettoyeur haute pression).*

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

→ Voir page 2, illustration 1

- 1 Boîtier
- 2 Régulateur coulissant effet Hovercraft-Effekt - régulateur de débit d'air
- 3 Poignée
- 4 Poignée rotative Power (pour le réglage en hauteur des buses)
- 5 Raccord baïonnette avec douille de sécurité
- 6 Tubes de rallonge (2 pièces)
- 7 Bras de rotor
- 8 Buse haute pression
- 9 Cache pour les fentes d'aération

Utilisation conforme

Le T-Racer est le produit idéal pour nettoyer des sols et des mesures à différentes surfaces telles que bois, plastique, béton, carrelage et pierre naturelle. Le T-Racer est uniquement destiné à l'utilisation dans les foyers privés.

Symboles sur l'appareil



Danger !

Lors du fonctionnement, ne pas mettre la main sous le bord du T-Racer !

Application

Remarque : Lorsque le nettoyeur haute pression fonctionne en mode aspiration, utiliser impérativement en plus le filtre à eau KÄRCHER (référence 4 730-059.0).

Nettoyage de sols

Fixer le T-Racer avec les tubes de rallonge sur le pistolet haute pression.

→ Illustration 2

- 1 Visser ensemble les deux tubes de rallonge.
- 2 Presser le tube de rallonge sur le raccord à baïonnette du T-Racer.
- 3 Le tourner ensuite de 90° jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- 4 Serrer la douille de sécurité.

→ Illustration 3

- 1 Presser le tube de rallonge dans la fermeture à baïonnette du pistolet haute pression.
 - 2 Le tourner ensuite de 90° jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
 - 3 Serrer la douille de sécurité.
- Régler la poignée rotative Power en fonction de la surface de nettoyage
- Adapter le régulateur coulissant effet Hovercraft au sol.

Consignes au nettoyage

- **Remarque** : Avant l'utilisation du T-Racer, les surfaces libres doivent être balayées afin d'éviter un endommagement des buses.
- Avant toute utilisation sur des surfaces (par ex. des surfaces en bois) sensibles, tester sur un endroit non visible, afin de constater à temps d'éventuelles modifications de surface.
- Le T-Racer n'est pas approprié pour récurer ou frotter !

Attention

→ Illustration 4

Ne pas passer sur des coins en saillie!

Nettoyage de murs

Fixer le T-Racer directement sur le pistolet haute pression.

- 1 Enfoncer le raccord à baïonnette du T-Racer dans le raccord du pistolet haute pression.
- 2 Le tourner ensuite de 90° jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- 3 Serrer la douille de sécurité.

Attention

→ Illustration 5

Toujours tenir le T-Racer à la poignée pour le nettoyage des surfaces des parois.

- Régler la poignée rotative Power en fonction de la surface de nettoyage
- Pousser le régulateur coulissant effet Hovercraft complètement vers la droite.

Éléments de commande

Poignée rotative Power

La poignée rotative Power permet de modifier l'écart des buses haute pression par rapport à la surface à nettoyer.

Surfaces robustes (par ex. carrelage, béton, pierre)

→ Illustration 6

Mettre la poignée rotative Power sur "MAX".

Pour un nettoyage puissant des impuretés rétives.

Surfaces sensibles (par ex. bois)

→ Illustration 7

Mettre la poignée rotative Power sur "MIN".

Pour un nettoyage respectueux des surfaces sensibles.

Régulateur coulissant effet Hovercraft

Le régulateur coulissant permet d'ouvrir ou de fermer les fentes d'aération dans le boîtier T-Racer. L'effet Hovercraft est ainsi réglé.

→ Illustration 8

Déplacer le régulateur coulissant vers la droite.

L'effet Hovercraft diminue jusqu'à ce que le T-Racer talonne sur le sol.

→ Illustration 9

Déplacer le régulateur coulissant vers la gauche.

L'effet Hovercraft augmente jusqu'à ce que le T-Racer se déplace au-dessus du sol.

Assistance en cas de panne

Le nettoyeur haute pression ne forme pas de pression ou pulse.

- Déposer les buses haute pression, vérifier l'état des buses haute pression, laver le T-Racer à l'eau propre puis reposer les buses haute pression.

Nettoyer la buse à haute pression

→ Illustration 10

- A Retirer le clip.
- B Retirer la buse haute pression. Nettoyer la buse haute pression à l'eau claire, si nécessaire la remplacer.
- C Mettre la buse haute pression en place.
- D Monter le clip.

Consignes générales

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Entretien

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide après utilisation.

Conseil

Vous pouvez utiliser le tube de rallonge avec tout accessoire Kärcher.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Osservare le norme di sicurezza della Vostra idropulitrice.
- Attivare il getto ad alta pressione della lancia dell'idropulitrice solo quando il T-Racer si trova sulla superficie da pulire.
- Non vi devono essere altre persone in diretta vicinanza della testa di pulizia.
- Attenzione contraccolpo! Assicurare la stabilità dell'apparecchio e tenere bene la lancia dell'idropulitrice con il tubo prolunga o l'impugnatura.
- Una volta terminata la pulizia, spegnere l'idropulitrice. In caso di interventi sul T-Racer è necessario scollegarlo anche dalla lancia dell'idropulitrice.
- Massima temperatura dell'acqua 60 °C (si prega di osservare le istruzioni della Vostra idropulitrice)

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

→ Vedi pagina 2, figura 1

- 1 Carter
- 2 Regolatore scorrevole effetto Hovercraft - Regolatore flusso d'aria
- 3 Impugnatura
- 4 Manopola Power (per la regolazione in altezza degli ugelli)
- 5 Attacco a baionetta con manicotto di sicurezza
- 6 Tubi di prolunga (2 pz.)
- 7 Braccio rotore
- 8 Ugello ad alta pressione.
- 9 Montatura per presa d'aria

Uso conforme a destinazione

T-Racer è ideale per pulire pavimenti o pareti con superfici diverse, come ad esempio legno, plastica, cemento, piastrelle e pietre naturali. Impiegare T-Racer esclusivamente per uso domestico.

Simboli riportati sull'apparecchio



Pericolo!

Durante il funzionamento non introdurre le mani nel sotto il bordo del T-Racer!

Impiego

Nota: Per la funzione di aspirazione dell'idropulitrice è necessario usare anche il filtro per l'acqua KÄRCHER (N. ordine:4.730-059.0).

Pulizia di pavimenti

Fissare il T-Racer con i tubi prolunga alla lancia dell'idropulitrice.

→ Figura 2

- 1 Avvitare i due tubi di prolunga.
- 2 Inserire il tubo prolunga nell'attacco a baionetta del T-Racer.
- 3 Quindi ruotare di 90° fino allo scatto.
- 4 Stringere il manicotto di sicurezza.

→ Figura 3

- 1 Spingere il tubo prolunga nell'attacco a baionetta della lancia dell'idropulitrice.
 - 2 Quindi ruotare di 90° fino allo scatto.
 - 3 Stringere il manicotto di sicurezza.
- Regolare la manopola Power sulla base della superficie da pulire
- Adattare il regolatore scorrevole con effetto Hovercraft al fondo.

Avvertenze per la pulizia

- Si consiglia spazzare le superfici all'aperto prima di usare il T-Racer al fine di evitare danni alle bocchette.
- *Prima di utilizzarlo su superfici sensibili (p. es. superfici di legno) provarlo su un punto nascosto, per vedere in tempo possibili cambiamenti della superficie.*
- *Non usare T-Racer per strofinare le superfici!*

Attenzione

→ Figura 4

Non passare sopra ad angoli aperti!

Pulizia di pareti

Fissare il T-Racer direttamente alla lancia dell'idropulitrice.

- 1 Spingere l'attacco a baionetta del T-Racer nell'attacco della lancia dell'idropulitrice.
- 2 Quindi ruotare di 90° fino allo scatto.
- 3 Stringere il manico di sicurezza.

Attenzione

→ Figura 5

Tenere durante la pulizia delle pareti il T-Racer sempre all'impugnatura.

- Regolare la manopola Power sulla base della superficie da pulire
- Spingere verso destra il regolatore scorrevole con effetto Hovercraft.

Dispositivi di comando

Manopola Power

Con la manopola Power è possibile modificare la distanza degli ugelli di alta pressione rispetto alla superficie da pulire.

Superfici robuste (ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra)

→ Figura 6

Regolare la manopola Power su „MAX“. Per la pulizia a fondo di impurità resistenti.

Superfici sensibili (ad es. legno)

→ Figura 7

Regolare la manopola Power su „MIN“. Per la pulizia accurata di superfici sensibili.

Regolatore scorrevole con effetto Hovercraft

Con il regolatore scorrevole si aprono o si chiudono le prese d'aria nell'alloggiamento del T-Racer. In questo modo si regola l'effetto Hovercraft.

→ Figura 8

Spostare il regolatore scorrevole verso destra.

L'effetto Hovercraft si riduce fino a quando il T-Racer poggia sul pavimento.

→ Figura 9

Spostare il regolatore scorrevole verso sinistra.

L'effetto Hovercraft aumenta fino a quando il T-Racer è sospeso sul pavimento.

Guida alla risoluzione dei guasti

L'idropulitrice non sviluppa pressione oppure pulsa.

- Smontare le bocchette di alta pressione, controllare se presentano danni, sciacquare il T-Racer con dell'acqua pulita e rimontare le bocchette.

Pulire l'ugello ad alta pressione

→ Figura 10

- A Rimuovere la graffa.
- B Estrarre l'ugello ad alta pressione. Sciacquare l'ugello ad alta pressione sotto acqua corrente pulita e se necessario sostituirlo.
- C Introdurre l'ugello ad alta pressione.
- D Montare la graffa

Avvertenze generali

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Cura

Dopo l'uso pulire l'apparecchio con uno straccio umido.

Suggerimento

I tubi di prolunga possono essere utilizzati con ogni accessorio Kärcher.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik eerst deze originele gebruiksaanwijzing, neem ze in acht en bewaar ze voor later gebruik of voor eventuele latere eigenaars.

- *Neem de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger in acht.*
- *De hogedrukstraal op het hogedrukpijstool pas activeren indien de T-Racer zich op het te reinigen oppervlak bevindt.*
- *Er mogen zich geen andere personen in de onmiddellijke buurt van de reinigingskop bevinden.*
- *Voorzichtig terugstoot! Voor veilige positie zorgen en hogedrukpijstool met verlengbuis resp. handgreep goed vasthouden.*
- *Bij beëindiging van het reinigen de hogedrukreiniger uitschakelen. Bij werkzaamheden aan de T-Racer moet deze ook van het hogedrukpijstool gescheiden worden.*
- *Maximale watertemperatuur 60 °C (neem de instructies van uw hogedrukreiniger in acht).*

Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.

→ **Zie pagina 2, afbeelding 1**

- 1 Behuizing
- 2 Schuifregelaar hovercraft-effect - regelaar luchtstroom
- 3 Handgreep
- 4 Draaigreep Power (voor de hoogteverstelling van de sproeiers)
- 5 Bajonetaansluiting met veiligheidshuls
- 6 Verlengbuizen (2 stuks)
- 7 Roterende arm
- 8 Hogedruksproeier
- 9 Plaat voor ventilatiespleten

Doelmatig gebruik

De T-Racer is ideaal voor het reinigen van verschillende soorten vloeren en muren zoals bijvoorbeeld hout, kunststof, beton, tegels en natuursteen. Gebruik de T-Racer uitsluitend voor het privé-huishouden.

Symbolen op het toestel



Gevaar!

Tijdens de werking niet onder de rand van de T-Racer grijpen!

Gebruik

Instructie: Tijdens de zuigfunctie van de hogedrukreiniger in elk geval de extra waterfilter van Kärcher (bestelnummer:4.730-059.0) gebruiken.

Vloeren reinigen

De T-Racer met de verlengpijpen bevestigen op het hogedrukpijstool.

→ Afbeelding 2

- 1 Beide verlengpijpen aan elkaar vastschroeven.
- 2 Verlengbuis op de bajonetaansluiting van de T-races duwen.
- 3 Vervolgens 90° draaien tot ze vastklikt.
- 4 De veiligheidshuls vastdraaien.

→ Afbeelding 3

- 1 Verlengbuis in de bajonetsluiting van het hogedrukpijstool duwen.
 - 2 Vervolgens 90° draaien tot ze vastklikt.
 - 3 De veiligheidshuls vastdraaien.
- Draaigreep Power instellen volgens het te reinigen oppervlak
- Schuifregelaar hovercraft-effect aanpassen aan de ondergrond.

Instructies voor de reiniging

- Vrije oppervlakken voor het gebruik van de T-Racer vegen om een beschadiging van de sproeiers te vermijden.
- *Vóór gebruik op gevoelige oppervlakken (bv. hout) testen op een onopvallende plaats om eventuele veranderingen van het oppervlak tijdig op te merken.*
- *De T-Racer is niet geschikt om te schuren of schrobben!*

Voorzichtig

- ➔ Afbeelding 4
Niet over vrijstaande hoeken gaan!

Muren reinigen

De T-Racer direct op het hogedrukpistool bevestigen.

- 1 Bajonetaansluiting van de T-Racer in de aansluiting van het hogedrukpistool drukken.
- 2 Vervolgens 90° draaien tot ze vastklikt.
- 3 De veiligheidshuls vastdraaien.

Voorzichtig

- ➔ Afbeelding 5
Houd de T-Racer bij het reinigen van muren altijd vast aan de handgreep.
- ➔ Draaigreep Power instellen volgens het te reinigen oppervlak
- ➔ Schuifregelaar hovercraft-effect volledig naar rechts schuiven.

Bedieningselementen

Draaigreep Power

Met de draaigreep Power wordt de afstand van de hogedruksproeiers tot het te reinigen oppervlak gewijzigd.

Robuuste oppervlakken (bv. tegels, beton, steen)

- ➔ Afbeelding 6
Draaigreep Power op „MAX“ zetten.
Voor de krachtige reiniging van hardnekkige verontreinigingen.

Kwetsbare oppervlakken (bv. hout)

- ➔ Afbeelding 7
Draaigreep Power op „MIN“ zetten.
Voor de zachte reiniging van gevoelige oppervlakken.

Schuifregelaar hovercraft-effect

Met de schuifregelaar worden de ventilatiespleten in de behuizing van de T-Racer geopend en gesloten. Daardoor wordt het hovercraft-effect geregeld.

- ➔ Afbeelding 8
Schuifregelaar naar rechts bewegen.
Hovercraft-effect vermindert tot de T-Racer op de bodem staat.
- ➔ Afbeelding 9
Schuifregelaar naar links bewegen.
Hovercraft-effect vermeerderd tot de T-Racer over de bodem zweeft.

Hulp bij storingen

Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of schakelt aan/uit.

- ➔ Demonteer de hogedruksproeiers, controleer de hogedruksproeiers op beschadigingen, spoel de T-Racer met zuiver water en breng vervolgens de hogedruksproeiers opnieuw aan.

Hogedruksproeier reinigen

- ➔ Afbeelding 10
- A Klem verwijderen.
- B Hogedruksproeier eruittrekken.
Hogedruksproeier reinigen onder zuiver water, indien nodig vervangen.
- C Hogedruksproeier monteren.
- D Klem monteren.

Algemene instructies

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Onderhoud

Reinig het apparaat na gebruik met een vochtige doek.

Tip

U kunt de verlengpijpen gebruiken met elk accessoire van Kärcher.

Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele KÄRCHER-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

Instrucciones de seguridad



Antes del primer uso, lea este manual de instrucciones original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- *Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de su limpiadora a alta presión.*
- *No dispare el chorro a alta presión con la pistola de alta presión hasta que el T-Racer se encuentre en la superficie de limpieza.*
- *No debe haber ninguna otra persona situada en las proximidades inmediatas del cabezal limpiador.*
- *¡Precaución, retroceso! Procurar tener una posición segura y sujetar bien la pistola a alta presión o mango.*
- *Al finalizar el servicio de limpieza, desconectar el limpiador a alta presión. Al trabajar con el T-Racer, separar éste adicionalmente de la pistola de alta presión.*
- *Temperatura máxima del agua 60 °C (tenga en cuenta las indicaciones de su limpiadora a alta presión).*

Descripción del aparato

Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

➔ Véase la página 2, figura 1

- 1 Carcasa
- 2 Pasador de regulación efecto Hovercraft - regulador de corriente de aire
- 3 Mango
- 4 Empuñadura giratoria Power (para ajuste de altura de las boquillas)
- 5 Conexión de bayoneta con manguito de seguridad
- 6 Tubos de prolongación (2 unidades)
- 7 Brazo de rotor
- 8 Boquilla de alta presión
- 9 Pantalla para la ranura de ventilación

Uso previsto

El T-Racer es ideal para la limpieza de pisos y superficies murales de distintos materiales como son la madera, el plástico, el hormigón, las baldosas y la piedra natural. Utilice el T-Racer exclusivamente en el ámbito doméstico.

Símbolos en el aparato



¡Peligro!

Cuando esté en funcionamiento, no tocar por debajo del borde del T-Racer.

Empleo

Indicación: Cuando se aspire con el limpiador de alta presión, es imprescindible utilizar también el filtro de agua de KÄRCHER (Ref.: 4.730-059.0).

Limpieza de superficies de pisos

Fijar el T-Racer con los tubos prolongación a la pistola de alta presión.

➔ Figura 2

- 1 Unir, enroscándolos, los dos tubos de prolongación.
- 2 Presionar la tubería de prolongación sobre la conexión de bayoneta del T-Racer.
- 3 Después gire 90° hasta que quede encajada.
- 4 Apretar el manguito de seguridad.

➔ Figura 3

- 1 Presionar el tubo alargador en el cierre de bayoneta de la pistola de alta presión.
 - 2 Después gire 90° hasta que quede encajada.
 - 3 Apretar el manguito de seguridad.
- ➔ Ajustar la empuñadura giratoria power según la superficie de limpieza
- ➔ Ajustar el pasador de regulación del efecto Hovercraft a la base.

Indicaciones sobre la limpieza

- *Para evitar que se dañen las boquillas, hay que limpiar las terrazas con una es-coba antes de utilizar el T-Racer.*
- *Antes de utilizar en superficies delicadas (p.ej. superficies de madera), probar en una zona discreta para comprobar a tiempo las posibles modificaciones que se produzcan en la superficie.*
- *El T-Racer no es apto para fregar ni para frotar.*

Precaución

- Figura 4
no pase el aparato por esquinas aisladas.

Limpieza de superficies murales

Fijar el T-Racer directamente a la pistola de alta presión.

- 1 Presionar la conexión de bayoneta del T-Racer a la conexión de la pistola de alta presión.
- 2 Después gire 90° hasta que quede encajada.
- 3 Apretar el manguito de seguridad.

Precaución

- Figura 5
Sujete el T-Racer siempre por el asa cuando limpie superficies murales.
- Ajustar la empuñadura giratoria power según la superficie de limpieza
- Desplazar el pasador de regulación del efecto Hovercraft totalmente hacia la derecha.

Elementos de mando

Empuñadura giratoria Power

Con la empuñadura giratoria power se modifica la distancia de las boquillas de alta presión con respecto a la superficie de limpieza.

Superficies robustas (p.ej. azulejos, hormigón, piedra)

- Figura 6
Ajustar la empuñadura giratoria power a „MAX“.
Para una potente limpieza de la suciedad más resistente.

Superficies delicadas (p.ej. madera)

- Figura 7
Ajustar la empuñadura giratoria power a „MIN“.
Para una limpieza cuidadosa de superficies delicadas.

Pasador de regulación del efecto Hovercraft

Con el pasador de regulación se abren o cierran las ranuras de ventilación de la carcasa del T-Racer. De este modo se regula el efecto Hovercraft.

- Figura 8
Mover el pasador de regulación hacia la derecha.
Se reduce el efecto Hovercraft hasta que el T-Racer esté en el suelo.
- Figura 9
Mover el pasador de regulación hacia la izquierda.
Se aumenta el efecto Hovercraft hasta que el T-Racer esté sobre el suelo.

Ayuda en caso de avería

El limpiador a alta presión no genera presión ni pulsa.

- Desmonte las boquillas de alta presión, compruebe si presentan daños, enjuague el T-Racer con agua limpia y monte las boquillas de nuevo.

Limpiar la boquilla de alta presión

- Figura 10
- A Quitar las grapas.
 - B Extraer boquilla de alta presión.
Limpiar la boquilla de alta presión con agua limpia, cambiar si fuera necesario.
 - C Insertar la boquilla de alta presión.
 - D Monte la grapa.

Indicaciones generales

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Cuidado del aparato

Limpie el aparato tras el uso con un paño húmedo.

Sugerencia

Puede utilizar los tubos de prolongación con cualquier accesorio Kärcher.

Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Avisos de segurança



Leia o manual de instruções original antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- *Observe os avisos de segurança da sua máquina de alta pressão.*
- *Só accionar o jacto de alta pressão na respectiva pistola quando o T-Racer se encontrar sobre a superfície de limpeza.*
- *Não se devem encontrar outras pessoas nas proximidades da cabeça de limpeza.*
- *Cuidado: força de recuo! Garantir uma posição segura e segurar bem na pistola de alta pressão com tubo de extensão ou punho.*
- *Após a conclusão da operação de limpeza, desligar a máquina de alta pressão. Durante a realização de trabalhos no T-Racer, este deve ser adicionalmente separado da pistola de alta pressão.*
- *Temperatura máxima da água 60 °C (observe as indicações da sua máquina de alta pressão).*

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

→ **Ver página 2, figura 1**

- 1 Carcaça
- 2 Regulador de deslize de efeito Hovercraft - regulador da corrente de ar
- 3 Punho
- 4 Manípulo rotativo Power (para o ajuste em altura dos bocais)
- 5 Fecho de baioneta com casquilho de segurança
- 6 Tubos de extensão (2 tubos)
- 7 Braço rotativo
- 8 Injetor de alta pressão.
- 9 Tampa para cortes de ventilação

Utilização conforme as disposições

O T-Racer é adequado especialmente para a limpeza do solo e das paredes com diferentes superfícies, tal como, madeira, betão, ladrilhos e pedras naturais. Utilize o T-Racer exclusivamente para o uso privado.

Símbolos no aparelho



Perigo!

Não tocar na parte inferior da borda do T-Racer durante a operação!

Aplicação

Aviso: Durante o modo de aspiração da lavadora de alta pressão é extremamente importante que utilize adicionalmente o filtro de água KÄRCHER (n.º de encomenda: 4.730-059.0).

Limpar solos

Fixar o T-Racer com os tubos de extensão na pistola de alta pressão.

→ **Figura 2**

- 1 Enroscar os dois tubos de extensão.
- 2 Pressionar o tubo de extensão contra o fecho de baioneta do T-Racer.
- 3 Rodar, de seguida, em 90° até encaixar.
- 4 Fixar o casquilho de segurança.

→ **Figura 3**

- 1 Pressionar o tubo de extensão contra a conexão de baioneta da pistola pulverizadora de alta pressão.
 - 2 Rodar, de seguida, em 90° até encaixar.
 - 3 Fixar o casquilho de segurança.
- Ajustar o manípulo rotativo Power de acordo com a superfície de limpeza
- Adaptar o regulador de deslize do efeito Hovercraft ao pavimento.

Avisos sobre a limpeza

- As áreas exteriores devem ser varridas antes de se utilizar o T-Racer, de forma a evitar que os bocais de alta pressão sejam danificados.
- *Testar num local escondido antes de utilizar sobre superfícies sensíveis (p. ex. madeira), de modo a evitar atempadamente possíveis alterações nas superfícies.*
- *Não utilizar o T-Racer para esfregar!*

Atenção

- Figura 4
Não passar por cima de cantos isolados!

Limpar paredes

Fixar o T-Racer directamente na pistola de alta pressão.

- 1 Pressionar o fecho de baioneta do T-Racer contra a ligação da pistola de alta pressão.
- 2 Rodar, de seguida, em 90° até encaixar.
- 3 Fixar o casquilho de segurança.

Atenção

- Figura 5
Segure o T-Racer sempre pelo punho durante a limpeza de paredes.

- Ajustar o manípulo rotativo Power de acordo com a superfície de limpeza
- Deslocar o regulador de deslize do efeito Hovercraft totalmente para a direita.

Elementos de manuseamento

Manípulo rotativo Power

Com o manípulo rotativo Power é ajustada a distância entre os bocais de alta pressão e a superfície de limpeza.

Superfícies robustas (p. ex. ladrilhos, betão, pedra)

- Figura 6
Ajustar o manípulo rotativo Power em "MAX".
Para a limpeza a fundo de sujidade resistente.

Superfícies sensíveis (p. ex. madeira)

- Figura 7
Ajustar o manípulo rotativo Power em "MIN".
Para a limpeza suave de superfícies.

Regulador de deslize de efeito Hovercraft

Com o regulador de deslize são abertas e fechadas as fendas de ventilação na carcaça do T-Racer. Desta forma é regulado o efeito Hovercraft.

- Figura 8
Deslocar o regulador de deslize para a direita.
O efeito Hovercraft reduz, até o T-Racer assentar no chão.
- Figura 9
Deslocar o regulador de deslize para a esquerda.
O efeito Hovercraft aumenta, até o T-Racer flutuar sobre o chão.

Ajuda em caso de avarias

A máquina de alta pressão não gera pressão nem pulsa.

- Desmonte os bocais de alta pressão, verifique se estão danificados, enxague o T-Racer com água limpa e, de seguida, monte novamente os bocais de alta pressão.

Limpar o bocal de alta pressão

- Figura 10
- A Retirar o grampo.
- B Retirar o bocal de alta pressão.
Limpar o bocal de alta pressão com água limpa e substituir, se necessário.
- C Colocar bocal de alta pressão.
- D Montar o grampo.

Instruções gerais

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Serviço de manutenção

Após a utilização, limpe o aparelho com um pano húmido.

Conselho

Pode utilizar os tubos de extensão com todos os acessórios Kärcher.

Peças sobressalentes

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da KÄRCHER. No final do presente Manual de instruções, encontra-se uma lista das peças sobressalentes.

Sikkerhedsanvisninger



Læs original driftsvejledningen inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- *Følg højtryksrensersens sikkerhedsanvisninger*
- *Højtryksstrålen må først udløses, når T-Racer ligger an mod rengøringsfladen*
- *Der må ikke være andre personer i umiddelbar nærhed af rengøringshovedet.*
- *Forsigtig tilbagestød! Sørg for en stabil position og hold godt fast i højtrykspistolen med forlængerrøret, hhv. håndtaget.*
- *Hvis rensningen er afsluttet skal højtryksrenseren slukkes. Ved arbejder på T-Racer skal den yderligere adskilles fra højtrykspistolen.*
- *Maksimal vandtemperatur 60 °C (se anvisningerne til højtryksrenseren).*

Beskrivelse af apparat

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

→ **Se side 2, figur 1**

- 1 Hus
- 2 Skyderegulator Hovercraft-effekt - luftstrømregulator
- 3 Håndtag
- 4 Drejehåndtag "Power" (til højdejustering af dyserne)
- 5 Bajonettilslutning med sikringshylster
- 6 Forlængerrør (2 styk)
- 7 Rotorarm
- 8 Højtryksdyse
- 9 Afskærmning til luftgæller

Bestemmelsesmæssig anvendelse

T-Racer er ideel til at rengøre gulv- og vægflader med forskellige overflader som træ, kunststof, beton, fliser og natursten. T-Racer må kun anvendes til privat brug.

Symboler på maskinen



Fare!

Grib ikke under T-Racers kant under driften!

Anvendelse

Bemærk: Ved sugedrift af højtryksrenseren skal der yderligere bruges et Kärcher-vandfilter (bestillings-nr.:4.730-059.0).

Rensning af gulve

Fastgør T-Racer med forlængerrøret på højtrykspistolen.

→ Figur 2

- 1 Skru begge forlængerrør sammen.
- 2 Tryk forlængerrøret på T-Racerens bajonetlås.
- 3 Drej så 90°, indtil det går i hak.
- 4 Skru sikringshylsteret fast.

→ Figur 3

- 1 Tryk forlængerrøret i højtrykspistolens bajonetlås.
- 2 Drej så 90°, indtil det går i hak.
- 3 Skru sikringshylsteret fast.

→ Indstil drejehåndtaget "Power" svarende til rengøringsarealet

→ Juster skyderegulatoren Hovercraft-effekt i forhold til undergrunden.

Henvisninger til rengøring

- Frie flader bør vendes væk, før T-Racer anvendes, for at undgå at dyserne beskadiges.
- *Før brugen på følsomme overflader (f.eks. træoverflader) afprøv venligst et diskret sted, for at registrere mulig forandringer af overfladen i tide.*
- *T-Racer er ikke egnet til at skure eller skrubbe!*

Forsigtig

→ Figur 4

Kør ikke over kanter!

Rensning af vægge

Fastgør T-Racer direkte på højtrykspistolen.

- 1 Tryk T-Racers bajonetttilslutning ind i højtrykspistolens tilslutning.
- 2 Drej så 90°, indtil det går i hak.
- 3 Skru sikringshylsteret fast.

Forsigtig

→ Figur 5

Hold T-Racer altid fast på håndtaget hvis du renser vægge.

- Indstil drejhåndtaget "Power" svarende til rengøringsarealet
- Skub skyderegulatoren Hovercraft-effekt til højre.

Betjeningslementer

Drejhåndtag "Power"

Med drejhåndtaget "Power" forandres højtryksdysens afstand til rengøringsarealet.

Robuste overflader (f.eks. fliser, beton, sten)

→ Figur 6

Sæt drejhåndtaget "Power" til "MAX".
Til effektiv rengøring af hårdnakkede tilsmudsninger.

Følsomme overflader (f.eks. træ)

→ Figur 7

Sæt drejhåndtaget "Power" til "MIN".
Til skånende rengøring af sensitive overflader.

Skyderegulator Hovercraft-effekt

Med skyderegulatoren åbnes eller lukkes luftgællerne i T-Racer huset. På den måde reguleres Hovercraft-effekten.

→ Figur 8

Bevæg skyderegulatoren til højre.

Hovercraft-effekten reduceres indtil T-Racer sidder på gulvet.

→ Figur 9

Bevæg skyderegulatoren til venstre.

Hovercraft-effekten forøges indtil T-Racer svæver over gulvet.

Hjælp ved fejl

Højtryksrenseren opbygger ingen tryk eller pulserer ikke.

- Afmonter dyserne, kontroller dyserne for beskadigelser, skyl T-Racer med klart vand og monter derefter dyserne igen.

Rense højtryksdysen

→ Figur 10

- A Fjern clipsen.
- B Træk højtryksdysen ud.
Rens den under klart vand, udskift om nødvendigt.
- C Sæt højtryksdysen ind.
- D Sæt clipsen på.

Generelle henvisninger

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Pleje

Rens maskinen med en fugtig klud efter brugen.

Tip

Du kan bruge strålerørforlængerer med hvert Kärcher tilbehør.

Reserve dele

Benyt udelukkende originale reservedele fra KÄRCHER. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

Sikkerhetsanvisninger



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- *Gjør deg kjent med sikkerhetsanvisningene for høytrykksvaskeren.*
- *Høytrykkstrålen fra høytrykkspistolen må først utløses når T-Racer befinner seg på flaten som skal rengjøres.*
- *Det må ikke befinne seg andre personer i umiddelbar nærhet av rengjøringshodet.*
- *Forsiktig, rekyl! Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i forlengerrøret eller håndtaket.*
- *Ved avslutning av rengjøringen slå av høytrykksvaskeren. Ved arbeid på T-Racer skal den skilles fra høytrykkspistolen.*
- *Maksimal vanntemperatur 60 °C (følg instruksjonene for din høytrykkspyler).*

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

→ **Se side 2, figur 1**

- 1 Hus
- 2 Skyveregulator luftputeeffekt - luftstrømsregulator
- 3 Håndtak
- 4 Dreihåndtak Power (for høyderegulering av dysene)
- 5 Bajonettlås med sikringshylse
- 6 Forlengelsesrør (2 stk.)
- 7 Rotorarm
- 8 Høytrykksdyse.
- 9 Struper for lufteslisser

Forskriftsmessig bruk

T-Racer er den ideelle løsningen for rengjøring av terrasser, heller og veggflater i ulike materialer, slik som tre, plast, betong, fliser og naturstein. T-Racer må kun brukes til private formål.

Symboler på maskinen



Fare!

Ikke grip under kanten på T-Racer under bruk!

Anvendelse

Merk: Ved sugedrift av høytrykksvaskeren bruk ubetinget i tillegg KÄRCHER vannfilter (Bestillingsnr.:4.730-059.0).

Rengjøre gulv

T-Racer festes med forlengelsesrøret til høytrykkspistolen.

→ Figur 2

- 1 Begge forlengerrørene skrues sammen.
- 2 Sett forlengerrør på bajonettlås på T-racer.
- 3 Drei så 90° til den går i lås.
- 4 Skru fast sikringshylsen.

→ Figur 3

- 1 Forlengerrør trykkes inn i bajonettlåsen på høytrykkspistolen.
- 2 Drei så 90° til den går i lås.
- 3 Skru fast sikringshylsen.

→ Still inn dreihåndtak Power i forhold til rengjøringsflaten.

→ Skyveregulator luftputeeffekt tilpasses underlaget.

Anvisninger for rengjøring

- *Utendørs flater skal feies før bruk av T-Racers, for å unngå skader på dysene.*
- *Før bruk på ømfintlige flater (f.eks. tre-flater), test på et lite synlig sted om det er fare for overflateendringer.*
- *T-Racer egner seg ikke til skuring eller skrubbing!*

Forsiktig!

→ Figur 4

Maskinen må ikke kjøres utover kanter!

Rengjøre veggflater

T-Racer festes direkte til høytrykkspistolen.

- 1 Trykk forlengerør inn i tilkoblingen på høytrykkspistolen.
- 2 Drei så 90° til den går i lås.
- 3 Skru fast sikringshylsen.

Forsiktig!

→ Figur 5

Hold T-Racer ved rengjøring av veggflater alltid i håndtaket.

- Still inn dreiehåndtak Power i forhold til rengjøringsflaten.
- Skyv skyveregulator for luftputeeffekt helt til høyre.

Betjeningselementer

Dreiehåndtak Power

Ved hjelp av dreiehåndtak Power endres avstanden mellom høytrykksdyser og flaten som skal rengjøres.

Robuste overflater (f.eks. fliser, betong, stein)

→ Figur 6

Dreiehåndtak Power stilles til "MAX".
For kraftig rengjøring av hardnakkete smuss.

Ømfintlige overflater (f.eks. tre)

→ Figur 7

Dreiehåndtak Power stilles til "MIN".
For skånende rengjøring av ømfintlige flater.

Skyveregulator luftputeeffekt

Ved hjelp av skyveregulatoren åpnes eller lukkes lufteslissene i T-racer huset. Derved reguleres luftputeeffekten.

→ Figur 8

Beveg skyveregulatoren til høyre.
Luftputeeffekten avtar til T-racer står på bakken.

→ Figur 9

Beveg skyveregulatoren til venstre.
Luftputeeffekten øker til T-racer svever over bakken.

Feilretting

Høytrykksvaskeren bygger ikke trykk eller pulserer.

→ Demonter høytrykksdyser, kontroller høytrykksdysene for skader, spyl T-Racer med rent vann og monter på igjen høytrykksdysene.

Rengjøre høytrykksdyse

→ Figur 10

A Ta av klammer.

B Trekk ut høytrykksdysen.

Rengjør høytrykksdysen i rent vann, skift ut om nødvendig.

C Sett inn høytrykksdysen.

D Monter klammeret.

Generelle merknader

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Vedlikehold

Rengjør apparatet etter bruk med en fuktig klut.

Tips

Du kan bruke forlengerrørene med alt Kärcher tilbehør.

Reservedeler

Det må kun brukes originale KÄRCHER reservedeler. En reservedelsoversikt finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar



Läs originaldriftsanvisningen innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- *Beakta säkerhetsanvisningarna för din högtryckstvätt.*
- *Aktivera inte handsprutans stråle förrän T-Racer befinner sig på rengöringsytan.*
- *Inga andra personer får befinna sig i omedelbar närhet av rengöringshuvudet.*
- *Observera, reky! Stå stadigt och håll fast handsprutan med förlängningsröret, eller handtaget, ordentligt.*
- *Stäng av högtryckstvätten efter avslutat rengöringsarbete. Vid arbeten på T-Racer ska denna också skiljas från handsprutan.*
- *Maximal vattentemperatur 60 °C (beakta anvisningarna för högtryckstvätten).*

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

→ **Se sida 2, Bild 1**

- 1 Hölje
- 2 Skjutreglage hovercraft-effekt - luftströmsreglage
- 3 Handtag
- 4 Vridhandtag Power (för höjdinställning av munstyckena)
- 5 Bajonettfattning med säkringshylsa
- 6 Förlängningsrör (2 stycken)
- 7 Rotorarm
- 8 Högtrycksmunstycke
- 9 Skydd för ventilationsöppningar

Ändamålsenlig användning

T-Racer är perfekt för rengöring av golv- och väggytor i olika ytskikt, som trä, plast, betong, plattor och natursten. T-Racer är endast avsedd för användning i privathushåll.

Symboler på aggregatet



Fara!

Greppa inte under kanten på T-Racer när arbete pågår!

Användning

Anvisning: När högtryckstvätten arbetar i sugmodus måste ovillkorligen KÄRCHER-vattenfilter (beställnr. 4.730-059.0) användas.

Rengöring av golvytor

Fäst T-Racer med förlängningsrören på handsprutan.

→ Bild 2

- 1 Skruva ihop de två förlängningsrören.
- 2 Tryck fast förlängningsrör på bajonettfattningen på T-Racern.
- 3 Vrid 90° tills det hakar fast.
- 4 Drag fast säkringshylsan.

→ Bild 3

- 1 Tryck in förlängningsröret i högtryckssprutans bajonettfattning.
- 2 Vrid 90° tills det hakar fast.
- 3 Drag fast säkringshylsan.

→ Ställ in vridhandtaget Power för den aktuella ytan som ska rengöras.

→ Anpassa skjutreglaget hovercraft-effekt till underlaget.

Hänvisningar för rengöring

- Fria ytor ska sopas innan T-Racer används; detta för att förhindra skador på munstyckena.
- *Testa på en undanskymd plats före användning på känsliga ytor (t.ex. träytor) för att se möjliga ytförändringar i tid.*
- *T-Racern är inte lämplig till polering eller skrubbing!*

Varning

→ Bild 4

Kör inte över fristående hörn!

Rengöring av väggytor

Fäst T-Racer direkt på handsprutan.

- 1 Tryck in den bajonettfättning som finns på T-Racer i fästet på handsprutan.
- 2 Vrid 90° tills det hakar fast.
- 3 Drag fast säkringshylsan.

Varning

→ Bild **5**

Håll alltid i handtaget på T-Racer när väggar rengörs.

- Ställ in vridhandtaget Power för den aktuella ytan som ska rengöras.
- Skjut skjutreglaget hovercraft-effekt helt till höger.

Reglage

Vridhandtag Power

Med vridhandtaget Power förändras avståndet mellan högtrycksmunstycket och ytan som ska rengöras.

Robusta ytor.ex. plattor, betong, sten)

→ Bild **6**

Ställ vridhandtaget Power på "MAX".
För kraftfull rengöring av hårdnackad smuts.

Känsliga ytor(t.ex. trä).

→ Bild **7**

Ställ vridhandtaget Power på "MIN".
För skonsam regöring av känsliga ytor.

Skjutreglage hovercraft-effekt

Med skjutreglaget öppnas eller stängs ventilationsöppningarna i T-Racers maskinhus. På så sätt regleras hovercraft-effekten.

→ Bild **8**

Skjut skjutreglaget till höger.
Hovercraft-effekten minskas tills T-Racer står på underlaget.

→ Bild **9**

Skjut skjutreglaget till vänster.
Hovercraft-effekten ökas tills T-Racer svävar över underlaget.

Åtgärder vid störningar

Högtryckstvätten bygger inte upp tryck eller pulserar.

- Demontera högtrycksmunstycken, kontrollera om de är skadade, skölj igenom T-Racer med rent vatten och montera därefter munstycken igen.

Rengör högtrycksmunstycke

→ Bild **10**

- A Tag av klämma.
- B Drag ut högtrycksmunstycke.
Rengör högtrycksmunstycke i rent vatten, byt ut vid behov.
- C Sätt i högtrycksmunstycke.
- D Montera klämma.

Allmänna anvisningar

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas.
Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Underhåll

Rengör aggregatet med fuktig trasa efter användning.

Tips

Förlängningsrören kan användas tillsammans med alla Kärcher tillbehör.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från KÄRCHER. En reservdelslista finns i slutet av denna bruksanvisning.

Turvaohjeet



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ennen laitteen käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- *Noudata suurpainepesurisi turvaohjeita.*
- *Käynnistä korkeapainesuihku korkeapainepistoolin liipaisimella vasta, kun T-Racer on puhdistettavalla pinnalla.*
- *Puhdistuspään lähistöllä ei saa olla muita henkilöitä.*
- *Varo takaisinpotkua! Huolehdi turvallisesta asennosta ja pidä painepistoolista ja jatkoputkesta taikka sitten T-Racer:in käsikahvasta tukevasti kiinni.*
- *Sammuta korkeapainepesuri, kun puhdistustyö on tehty. Jos teet jotain T-Racer:ille, irrota se lisäksi korkeapainepistoolista.*
- *Veden maksimi lämpötila 60 °C (huomioi korkeapainepesurin ohjeet).*

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet. Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

→ katso sivu 2, kuva 1

- 1 Kotelo
- 2 Hovercraft-efektin liukusäädin - ilmanvirtaussäädin
- 3 Käsikahva
- 4 Power-kääntökahva (suuttimien korkeudensäätöä varten)
- 5 Pikaliitin varmistinhylsillä
- 6 Jatkoputki (2 kpl)
- 7 Roottorivarsi
- 8 Korkeapainesuutin
- 9 Ilmarakojen kuristin

Tarkoituksenmukainen käyttö

T-Racer -laite soveltuu ihanteellisesti erilaisia pintamateriaaleja, kuten puu, muovi, betoni, laatat ja luonnonkivi, omaavien lattia- ja seinäpintojen puhdistamiseen. Käytä T-Racer:ia ainoastaan yksityiskäytössä.

Laitteessa olevat symbolit



Vaara!

Kun T-Racer käy, älä vie kättäsi sen reunan alle!

Käyttö

Huomautus: Käytä imukäytössä korkeapainepesurin imupuolella ehdottomasti KÄRCHER-vesisuodatinta (tilaus-nro: 4.730-097.0).

Lattiapintojen puhdistus

Kiinnitä T-Racer jatkoputkineen korkeapainepistooliin.

→ Kuva 2

- 1 Kierrä molemmat jatkoputket yhteen.
- 2 Paina jatkoputki T-Racerin pikaliittiin.
- 3 Kierrä liitinosaa 90° kunnes se napsahtaa lukitukseen.
- 4 Kierrä varmistinhylsy tiukkaan.

→ Kuva 3

- 1 Paina jatkoputki korkeapainepistoolin pikaliittimeen.
 - 2 Kierrä liitinosaa 90° kunnes se napsahtaa lukitukseen.
 - 3 Kierrä varmistinhylsy tiukkaan.
- Käännä Power-kääntökahva puhdistettavaa pintaa vastaavaan asentoon.
- Säädä Hovercraft-efekti liukusäätimellä alustalle sopivaksi.

Puhdistusohjeita

- Vapaat pinnat on lakaistava ennen T-Racer:in käyttöä, suuttimien vaurioitumisen välttämiseksi.
- *Ennen käyttöä aroilla pinnoilla (esim. puupinnat), testaa laitetta ensin huomaamattomassa kohdassa, jotta havaitset ajoissa mahdolliset pintaan tulevat muutokset.*
- *T-Racer ei sovellu hankaamiseen eikä harjaamiseen!*

Varo

- ➔ Kuva 4
Älä aja esillä olevien korkeuserokohtien yli!

Seinäpintojen puhdistus

Kiinnitä T-Racer suoraan korkeapainepistooliin.

- 1 Paina T-Racer:in pikaliitin korkeapainepistoolin pikaliitintään.
- 2 Kierrä liitinosa 90° kunnes se napsahtaa lukitukseen.
- 3 Kierrä varmistinhylsy tiukkaan.

Varo

- ➔ Kuva 5
Pidä seinäpintoja puhdistettaessa kiinni T-Racer:in käsikahvasta.
- ➔ Käännä Power-kääntökahva puhdistettavaa pintaa vastaavaan asentoon.
- ➔ Työnnä Hovercraft-efekti -liikusäädin kokonaan oikealle.

Hallintalaitteet

Power-kääntökahva

Power-kääntökahvalla muutetaan korkeapainesuuttimien etäisyyttä puhdistettavasta pinnasta.

Kovat pinnat (esim. laatat, betoni, kivi)

- ➔ Kuva 6
Käännä Power-kääntökahva asentoon "MAX".
Sitkeiden likaantumien tehokkaaseen puhdistukseen.

Arat pinnat

 (esim. puu)

- ➔ Kuva 7
Käännä Power-kääntökahva asentoon "MIN".
Arkojen pintojen varovaiseen puhdistukseen.

Hovercraft-efekti -liikusäädin

Liikusäätimellä avataan ja suljetaan T-Racerin kotelossa olevia ilma-aukkoja. Sillä säädetään Hovercraft-efektin voimakkuutta.

- ➔ Kuva 8
Siirrä liikusäädintä oikealle.
Hovercraft-efekti pienenee, kunnes T-Racer laskeutuu alustalle.
- ➔ Kuva 9
Siirrä liikusäädintä vasemmalle.
Hovercraft-efekti suurenee, kunnes T-Racer leijuu alustan yläpuolella.

Häiriöapu

Korkeapainepesuriin ei tule painetta tai paine sykkii.

- ➔ Poista korkeapainesuuttimet laitteesta, tarkasta korkeapainesuuttimien mahdolliset vauriot, huuhtelee T-Racer puhdalla vedellä ja asenna sen jälkeen korkeapainesuuttimet takaisin paikoilleen.

Korkeapainesuuttimen puhdistus

- ➔ Kuva 10
- A Poista pinne.
- B Vedä korkeapainesuutin ulos.
Huuhtelee korkeapainesuutin puhtaalla vedellä, vaihda tarvittaessa uuteen.
- C Korkeapainesuuttimen asetus paikalleen
- D Asenna pinne.

Yleisiä ohjeita

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Hoito

Puhdista laite käytön jälkeen kostealla rievulla.

Vinkki

Voit käyttää jatkoputkia kaikkien Kärcher-lisävarusteiden kanssa.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER-varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας του συστήματος καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- Ενεργοποιήστε τη δέσμη υψηλής πίεσης μόνο όταν το T-Racer βρίσκεται στην επιφάνεια καθαρισμού.
- Απαγορεύεται η παρουσία ατόμων κοντά στην περιοχή της κεφαλής καθαρισμού.
- Προσοχή, ανάκρουση! Φροντίστε για την ασφαλή θέση της συσκευής και κρατάτε σφικτά το πιστολέτο υψηλής πίεσης από τον σωλήνα προέκτασης και/ή τη χειρολαβή.
- Όταν ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Κατά την εργασία με το T-Racer, αποσυνδέστε τον επιπροσθέτως από το πιστολέτο υψηλής πίεσης.
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού 60 °C (τηρήστε τις υποδείξεις του καθαριστικού υψηλής πίεσης).

Περιγραφή της συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

→ Βλ. σελίδα 2, εικόνα 1

- 1 Περίβλημα
- 2 Ρυθμιστής ώθησης με λειτουργία Hovercraft - Ρυθμιστής ρεύματος αέρα
- 3 Χειρολαβή
- 4 Περιστεφόμενη λαβή Power (για ρύθμιση του ύψους των ακροφυσίων)

- 5 Σύνδεση μπαγιονέτ με περίβλημα ασφαλείας
- 6 Σωλήνες προέκτασης (2 τεμάχια)
- 7 Βραχίονας ρότορα
- 8 Ακροφύσιο υψηλής πίεσης
- 9 Διάφραγμα για τις θυρίδες εξαερισμού

Αρμόζουσα χρήση

Το T-Racer είναι ιδανικό για τον καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων από διαφορετικά υλικά όπως ξύλο, πλαστικό, μπετόν, πλακίδια και φυσική πέτρα. Χρησιμοποιήστε το T-Racer αποκλειστικά για το νοικοκυριό.

Σύμβολα στη συσκευή



Κίνδυνος!

Κατά τη λειτουργία μην ακουμπάτε στο χέιλος του T-Racer!

Χρήση

Υπόδειξη: Κατά τη λειτουργία αναρρόφησης της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης, χρησιμοποιείτε πάντα επιπροσθέτως το φίλτρο νερού της KAERCHER (κωδ. παραγγελίας: 4.730-059.0).

Καθαρισμός δαπέδων

Στερεώστε το T-Racer με τους σωλήνες προέκτασης στο πιστολέτο υψηλής πίεσης.

→ Εικόνα 2

- 1 Βιδώστε τους δύο σωλήνες προέκτασης μεταξύ τους.
- 2 Ωθήστε το σωλήνα προέκτασης στη σύνδεση μπαγιονέτας του T-Racers.
- 3 Έπειτα, περιστρέψτε κατά 90°, ώσπου να κλειδώσει.
- 4 Σφίξτε καλά το περίβλημα ασφαλείας.

→ Εικόνα 3

- 1 Ωθήστε το σωλήνα προέκτασης στη σύνδεση μπαγιονέτας του πιστολέτου υψηλής πίεσης.
- 2 Έπειτα, περιστρέψτε κατά 90°, ώσπου να κλειδώσει.
- 3 Σφίξτε καλά το περίβλημα ασφαλείας.

- Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή Power ανάλογα με την υπό καθαρισμό επιφάνεια.
- Προσαρμόστε το συρόμενο διακόπτη λειτουργίας Hovercraft στο δάπεδο.

Υποδείξεις για τον καθαρισμό

- Σκουπίζετε τις ελεύθερες επιφάνειες πριν τη χρήση του T-Racers, ώστε να αποφύγετε τις φθορές στα ακροφύσια.
- *Πριν τη χρήση σε ευαίσθητες επιφάνειες (π.χ. ξύλινες), εκτελέστε δοκιμή σε ένα μη ορατό σημείο, προκειμένου να εντοπίσετε εγκαίρως τυχόν αλλαγές στην επιφάνεια.*
- *Το T-Racer δεν ενδείκνυται για λείανση ή τρίψιμο!*

Προσοχή

- Εικόνα 4
Μην περνάτε πάνω από ανοιχτές γωνίες!

Καθαρισμός τοίχων

Στερεώστε το T-Racer απευθείας στο πιστολέτο υψηλής πίεσης.

- 1 Πιέστε τη σύνδεση μπαγιονέτ του T-Racers στη σύνδεση του πιστολέτου υψηλής πίεσης.
- 2 Έπειτα, περιστρέψτε κατά 90°, ώσπου να κλειδώσει.
- 3 Σφίξτε καλά το περίβλημα ασφαλείας.

Προσοχή

- Εικόνα 5
Κατά τον καθαρισμό των τοίχων, κρατάτε πάντα το T-Racer από τη χειρολαβή.
- Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή Power ανάλογα με την υπό καθαρισμό επιφάνεια.
- Σύρετε το συρόμενο διακόπτη λειτουργίας Hovercraft τέμμα δεξιά.

Στοιχεία χειρισμού

Περιστρεφόμενη λαβή Power

Με την περιστρεφόμενη λαβή Power μεταβάλλεται η απόσταση μεταξύ των ακροφυσίων υψηλής πίεσης και της υπό καθαρισμό επιφάνειας.

Ανθεκτικές επιφάνειες (π.χ. πλακίδια, μπετόν, πέτρα)

- Εικόνα 6

Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή Power στη θέση "MAX".

Για τον ισχυρό καθαρισμό επίμονων ρύπων.

Ευαίσθητες επιφάνειες (π.χ. ξύλο)

- Εικόνα 7

Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή Power στη θέση "MIN".

Για τον απαλό καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.

Συρόμενος διακόπτης Hovercraft

Με το συρόμενο διακόπτη ανοίγουν και κλείνουν οι θυρίδες εξερισμού του περιβλήματος του T-Racer. Με αυτό τον τρόπο ρυθμίζεται η λειτουργία Hovercraft.

- Εικόνα 8

Μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη προς τα δεξιά.

Η λειτουργία Hovercraft μειώνεται, έως ότου το T-Racer να καθίσει στο δάπεδο.

- Εικόνα 9

Μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη προς τα αριστερά.

Η λειτουργία Hovercraft αυξάνεται, έως ότου το T-Racer να αιωρείται πάνω από το δάπεδο.

Αντιμετώπιση βλαβών

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν παράγει πίεση ή δονήσεις.

➔ Αποσυναρμολογήστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης, ελέγξτε τα ακροφύσια για φθορές, ξεπλύνετε το T-Racer με καθαρό νερό και συναρμολογήστε ξανά τα ακροφύσια.

Καθαρισμός του ακροφυσίου υψηλής πίεσης

➔ Εικόνα 10

- A Αφαιρέστε τον σφικτήρα.
B Τραβήξτε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης με καθαρό, τρεχούμενο νερό και αντικαταστήστε το, εάν είναι απαραίτητο.
C Hochdruckdüse einsetzen.
D Συναρμολογήστε τον σφικτήρα.

Γενικές υποδείξεις

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Φροντίδα

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά τη χρήση μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί.

Συμβουλή

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους σωλήνες προέκτασης με όλα τα εξαρτήματα της KAERCHER.

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά KAERCHER. Επισκόπηση ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος των παρόντων οδηγιών χειρισμού.

Güvenlik uyarıları



İlk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- **Yüksek basınçlı temizleyicinizin güvenlik uyarılarını dikkate alın.**
- **Yüksek basınç tabancasındaki yüksek basınçlı püskürtmeyi, sadece T-Racer temizlenecek yüzeydeyken devreye sokun.**
- **Temizleme kafasının yakınında hiç kimse bulunmamalıdır.**
- **Dikkat! Geri tepme! Cihazın güvenli şekilde durmasını sağlayın ve uzatma borusu ya da tutamakla birlikte yüksek basınç tabancasını sabit tutun.**
- **Temizleme modunu kapatırken yüksek basınçlı temizleyici de kapatın. T-Racer'daki çalışmalar sırasında T-Racer'ı ek olarak yüksek basınç tabancasından ayırın.**
- **Maksimum su sıcaklığı 60 °C (yüksek basınçlı temizleyicinizin uyarılarına dikkat edin).**

Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

→ **Bkz. Sayfa 2, Şekil 1**

- 1 Muhafaza
- 2 Hovercraft etkisi kontrol sürgüsü - Hava akımı regülatörü
- 3 Tutamak
- 4 Döner kol Power (memelerin yükseklik ayarı için)
- 5 Emniyet kovanlı bayonet bağlantısı
- 6 Uzatma boruları (2 adet)
- 7 Rotor kolu
- 8 Yüksek basınç memesi
- 9 Havalandırma ağız kapağı

Kurallara uygun kullanım

T-Racer ile ahşap, plastik, beton, fayans ve doğal taş zemin ve duvar yüzeylerini temizlemeye uygundur. T-Racer'i sadece özel ev işlerinde kullanın.

Cihazdaki semboller



Tehlike!

Çalışma sırasında T-Racer'ı kenarının altından tutmayın!

Kullanım

Uyarı: Yüksek basınçlı temizleyicinin vakum modunda, ek olarak mutlaka KÄRCHER su filtresini (Sipariş No. 4.730-059.0) kullanın.

Zemin yüzeylerinin temizlenmesi

T-Racer'ı uzatma boruları ile yüksek basınç tabancasına sabitleyin.

→ **Şekil 2**

- 1 Her iki uzatma borusunu birbirine vidalayın.
- 2 Uzatma borusunu T-Racer'in bayonet bağlantısına bastırın.
- 3 Daha sonra, kilitlenene kadar 90° döndürün.
- 4 Emniyet kovanını sıkın.

→ **Şekil 3**

- 1 Uzatma borusunu yüksek basınçlı tabancanın bayonet bağlantısına bastırın.
 - 2 Daha sonra, kilitlenene kadar 90° döndürün.
 - 3 Emniyet kovanını sıkın.
- Power döner kolunun temizlenecek yüzeye uygun şekilde ayarlanması
- Hovercraft etkisi kontrol sürgüsünü zemine uyarlayın.

Temizlik uyarıları

- Memelerin zarar görmesini önlemek için, T-Racer'ı kullanmadan önce açığıtaki yüzeyleri süpürün.
- *Hassas yüzeylerde (örn. ahşap yüzeyler) kullanmadan önce, olası yüzey değişimlerini zamanında fark etmek için göze batmayan bir yerde test yapın.*
- *T-Racer ovalamak ya da fırçalamak için uygun değildir!*

Dikkat

→ Şekil 4

Açıktaki köşelerde sürmeyin!

Duvar yüzeylerinin temizlenmesi

T-Racer'ı direkt olarak yüksek basınç tabancasına sabitleyin.

- 1 T-Racer'ın bayonet bağlantısını yüksek basınç tabancasının bağlantısına bastırın.
- 2 Daha sonra, kilitlemeye kadar 90° döndürün.
- 3 Emniyet kovanını sıkın.

Dikkat

→ Şekil 5

Duvar yüzeylerini temizlerken T-Racer'ı her zaman tutamağından tutun.

- Power döner kolunun temizlenecek yüzeye uygun şekilde ayarlanması
- Hovercraft etkisi kontrol sürgüsünü sağa itin.

Kumanda elemanları

Döner kol Power

Power döner kolu ile yüksek basınç memelerinin temizlenecek yüzeye olan mesafesi değiştirilir.

Sağlam yüzeyler (Örn; fayans, beton, taş)

→ Şekil 6

Power döner kolunu "MAX" konumuna getirin.

İnatçı kirlerin güçlü şekilde temizlenmesi için.

Hassas yüzeyler (Örn; ahşap)

→ Şekil 7

Power döner kolunu "MIN" konumuna getirin.

Hassas yüzeylerin koruyucu temizliği için.

Hovercraft etkisi kontrol sürgüsü

Kontrol sürgüsü ile T-Racer gövdesindeki havalandırma ağızları açılır veya kapatılır. Bu sayede Hovercraft etkisi ayarlanır.

→ Şekil 8

Kontrol sürgüsünü sağa hareket ettirin.

T-Racer zemine oturana kadar Hovercraft etkisi azalır.

→ Şekil 9

Kontrol sürgüsünü sola hareket ettirin.

T-Racer zeminde yüzeye kadar Hovercraft etkisi artar.

Arızalarda yardım

Yüksek basınçlı temizleyici basınç oluşturmuyor ya da titriyor.

- Yüksek basınç memelerini sökün, yüksek basınç memelerine hasar kontrolü yapın, T-Racer'ı temiz suyla yıkayın ve daha sonra yüksek basınç memelerini tekrar takın.

Yüksek basınç memesinin temizlenmesi

→ Şekil 10

- A Mandalı çıkartın.
- B Yüksek basınç memesini dışarı çekin. Yüksek basınç memesini temiz suda yıkayın, gerekirse değiştirin.
- C Yüksek basınç memesini yerleştirin.
- D Mandalı takın.

Genel bilgiler

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Temizlik

Kullandıktan sonra cihazı nemli bir bezle temizleyin.

Öneri

Uzatma borularını tüm Kärcher aksesuarlarıyla kullanabilirsiniz.

Yedek parçalar

Sadece orijinal KÄRCHER yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Указания по технике безопасности



Перед первым применением прочитайте данную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте в соответствии с изложенной в ней информацией и сохраните ее для дальнейшего пользования или следующего владельца.

- *Соблюдайте все правила пользования, указанные в инструкции.*
- *Высоконапорную струю можно подавать только после того, как T-Racer был поставлен на очищаемую поверхность.*
- *Не допускается нахождение посторонних лиц возле чистящего головного узла.*
- *Внимание отдача! По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать пистолет-распылитель за удлинительную трубку или рукоятку.*
- *Выключайте моющий аппарат по окончании уборки. Отсоедините T-Racer от высоконапорного пистолета во время работы.*
- *Максимальная температура воды 60 °С (соблюдать указания по эксплуатации высоконапорного моющего аппарата).*

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

→ См. стр. 2, рисунок 1

- 1 корпус
- 2 Ползунковый регулятор, обеспечивающий эффект судна на воздушной подушке - регулятор воздушного потока
- 3 рукоятка

- 4 Вращающаяся ручка "Power" (для установки высоты насадок)
- 5 Штыковое соединение с предохранительной втулкой
- 6 Удлинительные трубки (2 шт.)
- 7 Ручка ротора
- 8 Форсунка высокого давления
- 9 Диафрагма для вентиляционной щели

Использование по назначению

T-Racer особо подходит для чистки полов и стен с различными поверхностями, как например, дерево, пластмасса, бетон, плитка и камень. Используйте T-Racer исключительно в домашнем хозяйстве.

Символы на приборе



Опасность!

Во время работы не притрагивайтесь к краю прибора и не протягивайте руку под прибор.

Использование

Указание: В режиме всасывания обязательно используйте водяной фильтр фирмы KAERCHER (заказ №:4.730-059.0).

Очистить поверхность пола

Закрепить T-Racer с удлинительными трубками на высоконапорном пистолете.

→ Рисунок 2

- 1 Скрепить болтами обе удлинительные трубки.
- 2 Прижать удлинительную трубку к штыковому соединению T-Racer.
- 3 Затем повернуть на 90° до щелчка.
- 4 Затяните предохранительную втулку.

→ Рисунок 3

- 1 Вставить соединительную трубку в штыковое соединение высоконапорного пистолета-распылителя.

- 2 Затем повернуть на 90° до щелчка.
 - 3 Затяните предохранительную втулку.
- Установить параметры вращающейся ручки "Power" в соответствии с типом очищаемой поверхности
 - Настроить ползунковый регулятор, обеспечивающий эффект судна на воздушной подушке, в соответствии с особенностями грунтового покрытия.

Указание к очистке

- Во избежание повреждения форсунок, перед применением устройства для чистки поверхностей свободные поверхности необходимо подмести.
- *Перед применением на чувствительных поверхностях (например, деревянных поверхностях) необходимо на незаметном участке проверить, что возможные изменения поверхности будут своевременно замечены.*
- *T-Racer не предназначен для чистки без жидкости или чистки структурных поверхностей!*

Внимание!

- Рисунок 4
Не направлять в пустые углы!

Очистить стены

Закрепить T-Racer на высоконапорном пистолете.

- 1 Плавно прижмите штыковое соединение аппарата к соединительному гнезду на высоконапорном пистолете.
- 2 Затем повернуть на 90° до щелчка.
- 3 Затяните предохранительную втулку.

Внимание!

- Рисунок 5
При мойке стен прибор T-Racer следует всегда держать за рукоятку.
- Установить параметры вращающейся ручки "Power" в соответствии с типом очищаемой поверхности

- Передвинуть вправо до упора ползунковый регулятор, обеспечивающий эффект судна на воздушной подушке.

Элементы управления

Вращающаяся ручка "Power"

При помощи вращающейся ручки "Power" изменить расстояние от высоконапорных форсунок до очищаемой поверхности.

Прочные поверхности (например, плитка, бетон, камень)

- Рисунок 6
Установить значение "MAX" вращающейся ручки "Power".
Для эффективной очистки затвердевшей грязи.

Чувствительные поверхности (например, дерево)

- Рисунок 7
Установить значение "MIN" вращающейся ручки "Power".
Для щадящей очистки чувствительных поверхностей.

Ползунковый регулятор, обеспечивающий эффект судна на воздушной подушке

При помощи ползункового регулятора осуществляется открытие и закрытие вентиляционных щелей на корпусе T-Racer. Благодаря этому можно проводить регулировку эффекта судна на воздушной подушке.

- Рисунок 8
Переместить вправо ползунковый регулятор.
Эффект судна на воздушной подушке уменьшается до тех пор, пока T-Racer не опустится на пол.
- Рисунок 9
Переместить влево ползунковый регулятор.
Эффект судна на воздушной подушке увеличивается до тех пор, пока T-Racer не поднимется над полом.

Помощь в случае неполадок

Высоконапорный моющий аппарат не набирает давление или пульсирует.

- Снять форсунки, проверить их на повреждение, промыть чистой водой устройство для чистки поверхностей, после чего снова установить форсунки.

Очистка форсунки высокого давления

→ Рисунок 10

A Снять скобу.

B Вытянуть форсунку.

Промыть форсунку высокого давления чистой водой и, при необходимости, заменить.

C Установить форсунку.

D Установить скобу.

Общие указания

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Уход

После применения протирайте прибор влажной тряпкой.

Совет

Удлинительные трубки можно использовать с любыми аксессуарами KAERCHER.

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

Biztonsági utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- **Tartsa be a nagynyomású tisztító biztonsági utasításait.**
- **A nagynyomású sugarat csak akkor kapcsolja be, ha a T-Racer-t a tisztítandó felületre helyezte.**
- **A tisztítófej közvetlen közelében a kezelőn kívül ne tartózkodjon senki más.**
- **Vigyázat, az eszköz hátralökhet! Biztos pozíciót kell felvenni és a nagynyomású pisztolyt a toldalékcsővel ill. markolattal erősen kell tartani.**
- **A tisztítás befejezésekor a nagynyomású tisztítót ki kell kapcsolni. A T-Racer-en történő munka esetén továbbá válassza le a nagynyomású pisztolyról.**
- **A maximális víz hőmérséklet 60 °C (tartsák be a nagynyomású tisztítóhoz kapott utasításokat).**

A készülék ismertetése

Ellenőrizze kicsomagolásakor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

→ **Lásd a 2. oldalon, ábra 1**

- 1 Ház
- 2 Tolószabályozó Hovercraft hatás - légáram szabályozó
- 3 Markolat
- 4 Power forgó markolat (a fúvókák magasságának állítására)
- 5 Bajonett csatlakozás biztosítóhüvellyel
- 6 Hosszabbítócsövek (2 db.)
- 7 Forgókar
- 8 Nagynyomású szórófej
- 9 Szellőzőnyílás zárólemeze

Rendeltetésszerű használat

A T-Racer kiválóan alkalmas különböző, például fából, műanyagból, betonból, csempéből és természetesből készült padló- és falfelület tisztítására. A T-Racer-t kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban.

Szimbólumok a készüléken



Veszély!

Az üzemeltetés során ne nyúljon a T-Racer pereme alá!

Alkalmazás

Megjegyzés: A nagynyomású tisztító szívó üzeme esetén feltétlenül alkalmazni kell a KÄRCHER vízszűrőt (megrend. szám: 4.730-059.0).

Padlófelület tisztítása

A T-Racer-t a hosszabbító csövekkel a nagynyomású pisztolyhoz rögzíteni.

→ **Ábra 2**

- 1 A két hosszabbító csövet összezsavarozni.
- 2 A toldalékcövet a T-Racer bajonett csatlakozójára nyomni.
- 3 Ezután 90° -kal fordítsa el, amíg bekatantan.
- 4 A biztosítóhüvelyt meghúzni.

→ **Ábra 3**

- 1 A toldalékcövet nyomja a kézi szórópisztoly bajonett csatlakozójába.
 - 2 Ezután 90° -kal fordítsa el, amíg bekatantan.
 - 3 A biztosítóhüvelyt meghúzni.
- A Power forgómarkolatot a tisztítandó felületnek megfelelően beállítani
- A Hovercraft hatás tolózárát a padlózatnak megfelelően beállítani.

Kérem, ügyeljen a következőkre

- Szabad felületeket a T-Racer használata előtt fel kell seperni, hogy elkerülje a fúvókák sérülését.
- *Érzékeny felületeken (pl. fa felület) való használat előtt feltűnésmentes helyen próbálja ki, hogy az esetleges felületi elváltozásokat időben észrevegye.*
- *A T-Racer nem alkalmas súrolásra vagy dörzsölésre!*

Vigyázat

→ Ábra 4

A kiálló sarkokat el kell kerülni!

Falfelületek tisztítása

A T-Racer-t közvetlenül a nagynyomású pisztolyhoz rögzíteni.

- 1 A T-Racer bajonett csatlakozását a nagynyomású pisztoly csatlakozójába benyomni.
- 2 Ezután 90° -kal fordítsa el, amíg bekatant.
- 3 A biztosítóhüvelyt meghúzni.

Vigyázat

→ Ábra 5

Falfelületek tisztítása során a T-Racer-t mindig a fogantyúnál kell tartani.

- A Power forgómarmolatot a tisztítandó felületnek megfelelően beállítani
- A Hovercraft hatás tolózárát egészen jobbra tolni.

Kezelési elemek

Power forgómarmolat

A Power forgómarmolattal lehet megváltoztatni a nagynyomású fúvókák és a tisztítandó felület közötti távolságot.

Kemény felületek (pl. csempe, beton, kő)

→ Ábra 6

A Power forgó markolatot „MAX” -ra állítani.

Makacs szennyeződések erős tisztításihoz.

Érzékeny felületek (pl. fa)

→ Ábra 7

A Power forgó markolatot „MIN” -ra állítani.

Érzékeny felületek kíméletes tisztításához.

Hovercraft hatás tolózára

A tolózárattal lehet a T-Racer ház szellőzőnyílását kinyitni vagy bezárni. Ezzel lehet a Hovercraft hatást szabályozni.

→ Ábra 8

A tolózárattal jobbra tolni.

A Hovercraft hatás csökken, amíg a T-Racer a padlóra nem ül.

→ Ábra 9

A tolózárattal balra tolni.

A Hovercraft hatás erősödik, amíg a T-Racer a padló fölött lebeg.

Segítség üzemzavar esetén

A készülék nem termel nyomást vagy lökület.

- Szerelje ki a nagynyomású fúvókákat, ellenőrizze hogy a nagynyomású fúvókák nem sérültek-e, öblítse át a T-Racer-t tiszta vízzel, és ezután ismét szerelje be a nagynyomású fúvókákat.

Nagynyomású fúvóka tisztítása

→ Ábra 10

A A kapcsot el kell távolítani.

B A nagynyomású fúvókát kihúzni.

A nagynyomású fúvókát tiszta víz alatt letisztítani, amennyiben szükséges kicserélni.

C A nagynyomású fúvókát behelyezni.

D A kapcsot beszerelni.

Általános megjegyzések

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Ápolás

Használat után a készüléket nedves ruhával tisztítsa meg.

Tipp

A hosszabbító csövek minden Kärcher tartozékkal használhatók.

Alkatrészek

Kizárólag eredeti KÄRCHER alkatrészeket használjon. Ezen Gépkönyv végén található a pótalkatrészek rövid áttekintését.

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím si přečtěte tento originální provozní návod, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- *Dodržujte bezpečnostní instrukce platné pro vysokotlaký čistič.*
- *Vysokotlaký proud z vysokotlaké pistole vypustíte až tehdy, když jste T-Racer umístili na ploše určené k čištění.*
- *V bezprostřední blízkosti čisticí hlavy se nesmějí zdržovat žádné další osoby.*
- *Pozor na zpětný ráz! Dbejte na to, abyste bezpečně stáli, a pevně uchopíte vysokotlakou pistoli s prodlužovací trubicí případně rukojetí.*
- *Po ukončení čisticího provozu vysokotlaký čistič vypněte. Pracujete-li s T-Racerem, je navíc ještě třeba odpojit ho od vysokotlaké pistole.*
- *Maximální teplota vody 60 °C (dbejte prosím pokynů platných pro vysokotlaký čistič).*

Popis přístroje

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

→ **Viz strana 2, ilustrace 1**

- 1 Plášť
- 2 Posuvný regulátor s efektem Hovercraft - regulátor proudu vzduchu
- 3 Rukojeť
- 4 Otočná rukojeť Power (slouží k výškovému nastavení trysek)
- 5 Bajonetová přípojka s bezpečnostní objímkou
- 6 Prodlužovací trubka (2 kusy)
- 7 Rameno rotoru
- 8 Vysokotlaká tryska
- 9 Clona na větrací šterbinu

Správné používání přístroje

T-Racer se ideálně hodí k čištění podlahových ploch a stěn s různým povrchem jako např. dřevo, plast, beton, obkladačky a přírodní kámen. T-Racer používejte výhradně v soukromých domácnostech.

Symboly na zařízení



Nebezpečí!

Je-li přístroj v provozu, nikdy nešahejte pod okraj T-Raceru!

Použití

Upozornění: Při sacím provozu vysokotlakého čističe bezpodmínečně doplňkově použijte vodní filtr Kärcher (objednací č. :4.730-059.0).

Čištění podlahových ploch

T-Racer připevňte na vysokotlakou pistoli prodlužovacími trubicemi.

→ ilustrace 2

- 1 Sešroubujte obě prodlužovací trubky k sobě.
- 2 Prodlužovací trubku zatlačte na bajonetovou přípojku T-Raceru.
- 3 Poté ji otočte o 90° stupňů až zaskočí.
- 4 Dotáhněte bezpečnostní objímkou.

→ ilustrace 3

- 1 Prodlužovací trubku zatlačte do bajonetové přípojky vysokotlaké pistole.
 - 2 Poté ji otočte o 90° stupňů až zaskočí.
 - 3 Dotáhněte bezpečnostní objímkou.
- Otočnou rukojeť nastavte podle čisticí plochy
- Posuvný regulátor s efektem Hovercraft přizpůsobte podlaze.

Pokyny k čištění

- Volné plochy před použitím zařízení T-Racer zametěte, abyste předešli poškození trysek.
- *Před použitím na citlivých materiálech (např. dřevěné povrchy) proveďte zkoušku na nenápadném místě, aby jste včas zjistili případně změny na povrchu.*
- *T-Racer se nehodí na hrubé mytí či drnutí!*

Pozor

- ilustrace 4
Nepřejíždějte volně ležící hrany!

Čištění stěn

T-Racer připevněte přímo na vysokotlakou pistoli.

- 1 Bajonetovou přípojku zařízení T-Racer zatlačte do přípojky vysokotlaké pistole.
- 2 Poté ji otočte o 90° stupňů až zaskočí.
- 3 Dotáhněte bezpečnostní objímku.

Pozor

- ilustrace 5
Při čištění stěn držte T-Racer vždy za rukojeť.
- Otočnou rukojeť nastavte podle čisticí plochy
- Posuvný regulátor s efektem Hovercraft posuňte zcela doprava.

Ovládací prvky

Otočná rukojeť Power

Otočnou rukojeť Power se mění vzdálenost mezi vysokotlakými tryskami a čisticí plochou.

Robustní povrchy (např. obkladačky, beton, kámen)

- ilustrace 6
Nastavte otočnou rukojeť Power na „MAX“.
K intenzivnímu čištění odolných znečištění.

Choulostivé povrchy (např. dřevo)

- ilustrace 7
Nastavte otočnou rukojeť Power na „MIN“.
K šetrnému čištění choulostivých ploch.

Posuvný regulátor s efektem Hovercraft

Pomocí posuvného regulátoru lze otevřít nebo zavřít větrací štěrby na krytu přístroje T-Racer. Tím je regulován efekt Hovercraft.

- ilustrace 8
Posuňte posuvný regulátor směrem doprava.
Efekt Hovercraft se snižuje, až do momentu, kdy T-Racer dosedá k podlaze.
- ilustrace 9
Posuňte posuvný regulátor směrem doleva.
Efekt Hovercraft se zvyšuje, až do momentu, kdy je T-Racer nad podlahou.

Pomoc při poruchách

Vysokotlaký čistič nevytváří tlak ani nepulzuje.

- Vymontujte vysokotlaké trysky, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, opláchněte zařízení T-Racer čistou vodou a nakonec namontujte vysokotlaké trysky zase zpátky.

Vyčistěte vysokotlakou trysku

- ilustrace 10
- A Sejměte svorku.
- B Vytáhněte vysokotlakou trysku.
Vysokotlakou trysku vyčistěte čistou vodou, v případě potřeby vyměňte.
- C Nasadte vysokotlakou trysku.
- D Svorku namontujte.

Obecná upozornění

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Péče

Přístroj po použití očistěte vlhkým hadříkem.

Tip

Prodlužovací trubku můžete použít s každým příslušenstvím Kärcher.

Náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy KÄRCHER. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto provozního návodu.

Varnostni napotki



Pred prvo uporabo preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- *Upoštevajte varnostna navodila Vašega visokotlačnega čistilnika.*
- *Visokotlačni curek na visokotlačni pištoli sprostite šele, ko se T-Racer nahaja na površini, ki jo čistite.*
- *V neposredni bližini čistilne glave se ne smejo zadrževati druge osebe.*
- *Pozor povratni udarec! Poskrbite za varno stojišče in čvrsto držite visokotlačno pištolo s podaljševalno cevjo oz. ročaj.*
- *Po končanem čiščenju visokotlačni čistilnik izklopite. Pri delu na T-Racer-ju le-tega dodatno odklopite od visokotlačne pištole.*
- *Maksimalna temperatura vode 60 °C (upoštevajte navodila za Vaš visokotlačni čistilnik).*

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

→ Glejte stran 2, slika 1

- 1 Ohišje
- 2 Drsní regulator Hovercraft učinka - Regulator zračnega toka
- 3 Ročaj
- 4 Vrtljivi ročaj Power (za nastavitve višine šob)
- 5 Bajonetni priključek z zaščitnim tulcem
- 6 Podaljševalni cevi (2 kosa)
- 7 Roka rotorja
- 8 Visokotlačna šoba
- 9 Zaslon za prezračevalne reže

Namenska uporaba

T-Racer je idealno primeren za čiščenje talnih in stenskih površin z različnimi obloga-

mi kot so les, umetna masa, beton, ploščice in naravni kamen. T-Racer uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo.

Simboli na napravi



Nevarnost!

Pri delu ne segajte pod rob T-Racerja!

Uporaba

Opozorilo: Pri sesalnem obratovanju visokotlačnega čistilca obvezno dodatno uporabite KÄRCHER-jev vodni filter (Naroč. št.:4.730-059.0).

Čiščenje talnih površin

T-Racer s podaljševalnimi cevmi pritrdite na visokotlačno pištolo.

→ Slika 2

- 1 Privijte skupaj obe podaljševalni cevi.
- 2 Podaljševalno cev pritisnite na bajonetni priključek T-Racer-ja.
- 3 Nato zasukajte za 90°, da se zaskoči.
- 4 Zaščitni tulec trdno pritegnite.

→ Slika 3

- 1 Podaljševalno cev potisnite v bajonetni priključek visokotlačne pištole.
- 2 Nato zasukajte za 90°, da se zaskoči.
- 3 Zaščitni tulec trdno pritegnite.

→ Vrtljivi ročaj Power nastavite v skladu s površino za čiščenje

→ Drsní regulator Hovercraft učinka prilagodite podlagi.

Opozorila

- Proste površine je potrebno pred uporabo T-Racer-ja pomesti, da se prepreči poškodovanje šob.
- *Pred uporabo na občutljivih površinah (npr. lesenih površinah) testirajte na neopaznih mestih, da lahko pravočasno opazite možne spremembe površine.*
- *T-Racer ni prikladen za strganje ali ribanje!*

Pozor

→ Slika 4

Ne vozite čez prostostoječe vogale!

Čiščenje stenskih površin

T-Racer pritrđite neposredno na visokotlačno pištolo.

- 1 Bajonetni priključek T-Racer-ja potisnite v priključek visokotlačne pištole.
- 2 Nato zasukajte za 90°, da se zaskoči.
- 3 Zaščitni tulec trđno pritegnite.

Pozor

→ Slika 5

T-Racer med čiščenjem stenskih površin vedno držite za ročaj.

- Vrtljivi ročaj Power nastavite v skladu s površino za čiščenje
- Drsni regulator Hovercraft učinka potisnite povsem v desno.

Upravljalni elementi

Vrtljivi ročaj Power

Z vrtljivim ročajem Power se spreminja razdalja visokotlačnih šob do površine za čiščenje.

Robustne površine (npr. ploščice, beton, kamen)

→ Slika 6

Vrtljivi ročaj Power nastavite na „MAX“. Za učinkovito čiščenje trđovratnih umazanj.

Občutljive površine (npr. les)

→ Slika 7

Vrtljivi ročaj Power nastavite na „MIN“. Za prizanesljivo čiščenje občutljivih površin.

Drsni regulator Hovercraft učinka

Z drsnim regulatorjem se odprejo ali zaprejo prezračevalne reže v ohišju T-Racer-ja. S tem se regulira Hovercraft učinek.

→ Slika 8

Drsni regulator premaknite v desno. Hovercraft učinek popušča, dokler je T-Racer na tleh.

→ Slika 9

Drsni regulator premaknite v levo. Hovercraft učinek narašča, dokler T-Racer lebdi nad tlemi.

Pomoč pri motnjah

Visokotlačni čistilnik ne ustvarja tlaka ali pulzira.

- Snemite obe visokotlačni šobi, preverite ali sta poškodovani, izperite T-Racer s čisto vodo in ponovno montirajte visokotlačni šobi.

Čiščenje visokotlačne šobe

→ Slika 10

- A Odstranite spojko.
- B Visokotlačno šobo izvezite. Visokotlačno šobo očistite pod čisto vodo, če je potrebno, jo zamenjajte.
- C Visokotlačno šobo vstavite.
- D Montirajte spojko.

Splošna navodila

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Nega

Po uporabi očistite stroj z vlažno krpo.

Nasvet

Podaljšek cevi lahko uporabljate z vsako Kärcher opremo.

Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne KÄRCHER jeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

Zasady bezpieczeństwa



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać tę oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- *Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.*
- *Strumień wysokociśnieniowy pistoletu natryskowego należy uruchamiać dopiero wtedy, gdy T-Racer znajduje się na czyszczonej powierzchni.*
- *W pobliżu głowicy czyszczącej nie powinny znajdować się żadne inne osoby.*
- *!Uwaga na siłę odrzutu! Należy stanąć w stabilnej pozycji oraz mocno trzymać pistolet natryskowy z rurą przedłużającą wzgl. rękojęcią.*
- *Po zakończeniu czyszczenia należy wyłączyć wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące. Przy pracach przy T-Racerze należy go dodatkowo oddzielić od wysokociśnieniowego pistoletu natryskowego.*
- *Maksymalna temperatura wody: 60°C (przestrzegać wskazówek eksploatacji wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego).*

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

→ **Patrz strona 2, rysunek 1**

- 1 Obudowa
- 2 Regulator przesuwany efektu poduszki - Regulator strumienia powietrza
- 3 Uchwyty
- 4 Pokrętko Power (do regulacji wysokości dyszy)

- 5 Złącze bagnetowe z nasadką zabezpieczającą
- 6 Rury przedłużające (2 szt.)
- 7 Ramię wirnika
- 8 Dysza wysokociśnieniowa
- 9 Zaślepka na szczeliny wentylacyjne

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

T-Racer nadaje się idealnie do czyszczenia podłóg i ścian o różnych rodzajach powierzchni, takich jak drewno, tworzywo sztuczne, beton, płytki ceramiczne i kamień. T-Racer przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Symbole na urządzeniu



Niebezpieczeństwo!

Podczas pracy nie wolno sięgać ręką pod krawędź T-Racera!

Zastosowanie

Wskazówka: Przy trybie ssania wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego koniecznie należy dodatkowo używać filtru do wody Kärcher (nr zamówienia: 4.730-059.0).

Czyszczenie podłóg

Zamocować T-Racer wraz z rurami przedłużającymi do wysokociśnieniowego pistoletu natryskowego.

→ Rysunek 2

- 1 Skrócić obydwie rury przedłużające.
- 2 Rurę przedłużającą nacisnąć na zamocowanie bagnetowe T-Racera.
- 3 Następnie przekręcić o 90°, aż do zatrzaśnięcia.
- 4 Mocno dokręcić nasadkę zabezpieczającą.

→ Rysunek 3

- 1 Wcisnąć rurkę przedłużającą do złącza bagnetowego pistoletu wysokociśnieniowego.
- 2 Następnie przekręcić o 90°, aż do zatrzaśnięcia.

- 3 Mocno dokręcić nasadkę zabezpieczającą.
- Ustawić pokrętkę Power odpowiednio do czyszczonej powierzchni
 - Dopasować regulator przesuwny efektu poduszkowca do podłoża.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

- Zamieść wolne powierzchnie przed użyciem T-Racera, aby uniknąć uszkodzenia dysz.
- *Przed zastosowaniem na wrażliwych powierzchniach (np. powierzchni drewnianych) sprawdzić na dyskretnym miejscu, aby zwrócić uwagę na możliwe zmiany na powierzchni.*
- *T-Racer nie jest przystosowany do szorowania powierzchni!*

Uwaga

- Rysunek 4
Nie prowadzić przystawki po krawędziach!

Czyszczenie ścian

Zamocować T-Racer bezpośrednio do wysokociśnieniowego pistoletu natryskowego.

- 1 Zamocowanie bagnetowe T-Racera docisnąć do przyłącza wysokociśnieniowego pistoletu natryskowego.
- 2 Następnie przekręcić o 90°, aż do zatrzaśnięcia.
- 3 Mocno dokręcić nasadkę zabezpieczającą.

Uwaga

- Rysunek 5
Przy czyszczeniu ścian trzymać zawsze T-Racer za rękojeść.
- Ustawić pokrętkę Power odpowiednio do czyszczonej powierzchni
- Przesunąć regulator przesuwny efektu poduszkowca całkowicie na prawo.

Elementy obsługi

Pokrętkę Power

Za pomocą pokrętki Power reguluje się odstęp dysz wysokociśnieniowych od czyszczonej powierzchni.

Wytrzymałe powierzchnie (np. płytki, beton, kamień)

- Rysunek 6
Ustawić pokrętkę Power na „MAX”.
Do solidnego czyszczenia przywartych, trudnych do usunięcia zanieczyszczeń.

Wrażliwe powierzchnie (np. drewno)

- Rysunek 7
Ustawić pokrętkę Power na „MIN”.
Do łagodnego czyszczenia wrażliwych powierzchni.

Regulator przesuwny efektu poduszkowca

Za pomocą regulatora przesuwnego efektu poduszkowca otwiera się i zamyka szczeliny wentylacyjne w obudowie T-Racera. W ten sposób reguluje się efekt poduszkowca.

- Rysunek 8
Regulator przesuwny przesunąć w prawo.
Efekt poduszkowca zmniejsza się, aż T-Racer osiadzie na podłożu.
- Rysunek 9
Regulator przesuwny przesunąć w lewo.
Efekt poduszkowca zmniejsza się, aż T-Racer będzie unosić się nad podłożem.

Usuwanie usterek

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące nie wytwarza ciśnienia.

- Wymontować dysze wysokociśnieniowe, sprawdzić je pod względem uszkodzeń, przepłukać T-Racer czystą wodą, a potem ponownie zamontować dysze wysokociśnieniowe.

Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej

→ Rysunek 10

- A Otworzyć zacisk.
- B Wyjąć dyszę wysokociśnieniową. Wyczyścić dyszę wysokociśnieniową przy użyciu czystej wody i w razie konieczności ją wymienić.
- C Włożyć dyszę wysokociśnieniową.
- D Zamknąć zacisk.

Instrukcje ogólne

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Pielęgnacja

Po użytkowaniu oczyścić urządzenie wilgotną szmatką.

Wskazówka

Rurę przedłużającą można używać z każdym rodzajem akcesoriów Kärcher.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KÄRCHER. Lista części zamiennych znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Măsurile de siguranță



Înainte de prima utilizare citiți acest manual de utilizare original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- *Respectați indicațiile privind siguranța aparatului dumneavoastră de curățat sub presiune.*
- *Declanșați jetul sub presiune din pistol doar când aparatul T-Racer se găsește pe suprafața de curățat.*
- *Nu trebuie să se găsească nici o altă persoană în imediata apropiere a capului de curățare.*
- *Atenție recul ! Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți cu putere pistolul cu țeava de prelungire respectiv mânerul.*
- *Opriiți aparatul la terminarea procesului de curățare. Suplimentar, demontați pistolul sub presiune la efectuarea lucrărilor la aparatul T-Racer.*
- *Temperatura maximă a apei 60 °C (respectați instrucțiunile aparatului dumneavoastră de curățat sub presiune).*

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

→ **Vezi figura 1 de la pagina 2**

- 1 Carcasă
- 2 Cursor efect hoverkraft - regulator jet de aer
- 3 Mâner
- 4 Mâner rotativ Power (pentru reglarea înălțimii duzelor)
- 5 Racord tip baionetă cu bucușă de siguranță.
- 6 Țevi de prelungire (2 bucăți)
- 7 Brațul rotorului
- 8 Duză de înaltă presiune
- 9 Blendă pentru fanta de aerisire

Utilizarea corectă

Aparatul T-Racer este ideal pentru curățarea pardoselii și pentru suprafețe de perete din diferite materiale, precum lemn, plastic, beton, gresie și piatră naturală. Utilizați aparatul T-Racer exclusiv pentru uzul casnic.

Simboluri pe aparat



Pericol!

În timpul utilizării nu prindeți aparatul T-Racer de sub margine!

Domenii de utilizare

Indicație: La funcționarea în aspirație a curățătorului sub presiune, obligatoriu folosiți suplimentar filtrul de apă Kärcher (Nr. articol 4.730-059.0).

Curățarea suprefețelor de pardoseală

Fixați aparatul și țevile de prelungire la pistolul sub presiune.

→ Figura 2

- 1 Îmbinați cele două țevi prelungitoare.
- 2 Împingeți țeava prelungitoare pe racordul tip baionetă a aparatului T-Racer.
- 3 Rotiți cu 90°, până ce se fixează.
- 4 Fixați bucușa de siguranță prin răsucire.

→ Figura 3

- 1 Introduceți țeava prelungitoare în racordul tip baionetă a pistolului de înaltă presiune.
 - 2 Rotiți cu 90°, până ce se fixează.
 - 3 Fixați bucușa de siguranță prin răsucire.
- Reglarea mânerului rotativ în funcție de suprafața de curățat
- Reglați cursorul pentru efectul hoverkraft în funcție de suprafața de sprijin

Indicații

- Măturați suprafețele libere înaintea utilizării aparatului T-Racer pentru a evita defectarea duzelor.
- *Înainte de utilizare pe suprafețe sensibile (de ex. suprafețe de lemn) efectuați un test pe o porțiune ascunsă, pentru a observa din timp eventualele schimbări ale suprafeței.*
- *Aparatul de curățat terasele T-Racer nu este potrivit pentru lustruire sau șlefuir!*

Atenție

- Figura 4
Nu treceți aparatul peste muchii libere !

Curățarea pereților

Fixați aparatul T-Racer direct la pistolul sub presiune.

- 1 Împingeți racordul tip baionetă al aparatului T-Racer în racordul pistolului sub presiune.
- 2 Rotiți cu 90°, până ce se fixează.
- 3 Fixați bucușă de siguranță prin răsucire.

Atenție

- Figura 5
La curățarea pereților, țineți întotdeauna de mâner aparatul T-Racer.

- Reglarea mânerului rotativ în funcție de suprafața de curățat
- Împingeți cursorul pentru efectul hoverkraft la dreapta de tot.

Elemente de operare

Mâner rotativ Power

Cu ajutorul mânerului rotativ Power puteți schimba distanța dintre duzele de presiune înaltă și suprafața de curățat.

Suprafețe robuste (de ex. gresie, beton, piatră)

- Figura 6
Reglați mânerul rotativ Power auf la „MAX”.
Pentru curățarea eficientă a murdăriilor persistente.

Suprafețe sensibile (de ex. lemn)

- Figura 7
Reglați mânerul rotativ Power la „MIN”.
Pentru curățarea delicată a suprafețelor sensibile.

Cursor efect hoverkraft

Cu acest cursor puteți deschide și închide fanțele de aerisire a aparatului T-Racer. Prin acesta puteți regla efectul hovercraft.

- Figura 8
Împingeți cursorul spre dreapta.
Efectul hovercraft scade, până ce aparatul T-Racer se așează pe sol.
- Figura 9
Împingeți cursorul spre stânga.
Efectul hovercraft crește, până ce aparatul T-Racer se ridică peste sol.

Remediarea defecțiunilor

Aparatul nu pulsează și nu creează presiune.

- Demontați dezele de înaltă presiune, verificați dacă prezintă defecțiuni, spălați tot aparatul T-Racer cu apa curată, după care montați la loc duzele de înaltă presiune.

Curățarea duzei de înaltă presiune

- Figura 10
- A Îndepărtați clema.
- B Scoateți duza de înaltă presiune.
Curățați duza de înaltă presiune sub apă curată, dacă este nevoie, înlocuiți-o.
- C Introduceți la loc duza de înaltă presiune.
- D Montați clema.

Observații generale

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Îngrijirea

După utilizare, curățați aparatul cu o cârpă umedă.

Indiciu

Puteți folosi țevile prelungitoare cu orice accesorii Kärcher.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb KÄRCHER originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím si prečítajte tento originálny návod na prevádzku, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- *Rešpektujte bezpečnostné pokyny k vášmu vysokotlakovému čističu.*
- *Vysokotlakový prúd na vysokotlakovej pištoľi zapnite až vtedy, keď sa T-Racer nachádza na čistenej ploche.*
- *V bezprostrednej blízkosti čistiacej hlavy sa nesmú nachádzať žiadne ďalšie osoby.*
- *Pozor, nebezpečenstvo spätného nárazu! Dbajte na pevný postoj a vysokotlakovú pištoľ s predlžovacou trubicou príp. držiak pevne držte.*
- *Po ukončení čistiacej prevádzky vysokotlakový čistič vypnite. Počas práce na T-Racer tento dodatočne odpojte od vysokotlakovej pištole.*
- *Maximálna teplota vody 60 °C (rešpektujte pokyny pre vysokotlakový čistič).*

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

→ **Vid' strana 2, obrázok 1**

- 1 Skriňa
- 2 Posuvný regulátor Hovercraft-Effekt - regulátor prúdu vzduchu
- 3 Rukoväť
- 4 Otočný gombík Power (na prestavenie výšky trysiek)
- 5 Bajonetová prípojka s poistnou objímkou
- 6 Predlžovacia rúra (2 kusy)
- 7 Rameno rotora
- 8 Vysokotlaká tryska
- 9 Clona vetracej drážky

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

T-Racer sa ideálne hodí na čistenie podláh a stien s rôznymi povrchmi, ako drevo, plast, betón, dlažba a prírodný kameň. T-Racer používajte výhradne v domácnosti.

Symbole na prístroji



Nebezpečenstvo!

Počas prevádzky nesiahajte rukou pod okraj T-Racer!

Použitie

Upozornenie: Počas režimu vysávania pomocou vysokotlakového čističa bezpodmienečne dodatočne použite vodný filter Kärcher (objednávacie číslo:4.730-059.0).

Čistenie podlahy

Na vysokotlakovú pištoľ pomocou predlžovacích trubic pripevnite T-Racer.

→ Obrázok 2

- 1 Obidve predlžovacie rúry zoskrutkujte dohromady.
- 2 Stlačte predlžovaciu rúrku na bajonetovej prípojke T-Racer.
- 3 Potom otočte o 90°, kým nezapadne na svoje miesto.
- 4 Pevne dotiahnite poistnú objímkou.

→ Obrázok 3

- 1 Predlžovaciu rúrku zatlačte do bajonetového uzáveru vysokotlakovej pištole.
 - 2 Potom otočte o 90°, kým nezapadne na svoje miesto.
 - 3 Pevne dotiahnite poistnú objímkou.
- Otočný gombík Power nastavte podľa čistenej plochy.
- Posuvný regulátor Hovercraft-Effekt prispôbte podkladu.

Pokyny

- Pred použitím T-Racer voľne plochy pozametajte, aby nedošlo k poškodeniu trysiek.
- *Pred používaním na citlivých povrchoch (napr. drevené povrchy) odskúšajte na nenápadnom mieste, aby ste načas spozorovali možné povrchové zmeny.*
- *T-Racer nie je vhodný na drhnutie podlahy!*

Pozor

- Obrázok 4
Neprechádzajte zariadením po hranách!

Čistenie povrchov stien

Priamo na vysokotlakovú pištoľ pripevnite T-Racer.

- 1 Zatláčte bajonetovú prípojku T-Racer do prípojky vysokotlakovej pištole.
- 2 Potom otočte o 90°, kým nezapadne na svoje miesto.
- 3 Pevne dotiahnite poistnú objímku.

Pozor

- Obrázok 5
T-Racer pri čistení povrchov stien stále držte za držiak.
- Otočný gombík Power nastavte podľa čistenej plochy.
- Posuvný regulátor Hovercraft-Effekt posuňte celkom doprava.

Ovládacie prvky

Otočný gombík Power

Pomocou otočného gombíka Power sa mení vzdialenosť vysokotlakových trysiek od čistiacej plochy.

Robustné plochy (napr. obklady, betón, kameň)

- Obrázok 6
Otočný gombík Power nastavte na „MAX“.
Na účinné čistenie silne priľnutej nečistoty.

Citlivé plochy (napr. drevo)

- Obrázok 7
Otočný gombík Power nastavte na „MIN“.
Na šetrné čistenie citlivých povrchov.

Posuvný regulátor Hovercraft-Effekt

Pomocou posuvného regulátora sa otvárajú alebo zatvárajú vetracie drážky v telese T-Racer. Tým sa reguluje Hovercraft-Effekt.

- Obrázok 8
Posuvným regulátorom pohybujte smerom doprava.
Hovercraft-Effekt klesá, kým T-Racer nedosadne na podlahu.
- Obrázok 9
Posuvným regulátorom pohybujte smerom doľava.
Hovercraft-Effekt sa zdvíha, kým T-Racer nie je nad podlahou.

Pomoc pri poruchách

Vysokotlakový čistič nevytvára žiadny tlak alebo pulzuje.

- Vysokotlakové trysky demontujte, skontrolujte vysokotlakové trysky, či nie sú poškodené. T-Racer prepláchnite čistou vodou a opäť namontujte vysokotlakové trysky.

Čistenie vysokotlakovej trysky

- Obrázok 10
- A Vyberte sponu.
 - B Vytiahnite vysokotlakovú trysku. Vysokotlakovú trysku vyčistíte v čistej vode. V prípade potreby vymeňte.
 - C Vysokotlakovú trysku nasadíte.
 - D Zasuňte späť sponu.

Všeobecné pokyny

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:

www.kaercher.com/REACH

Ošetrovanie

Po použití zariadenie vyčistite vlhkou handrou.

Tip

S každým príslušenstvom firmy Kärcher môžete použiť predĺženie oceľovou rúrkou.

Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky KÄRCHER. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto prevádzkového návodu.

Sigurnosni naputci



Prije prve uporabe pročitajte ove originalne upute za rad, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- **Pridržavajte se svih sigurnosnih naputaka Vašeg visokotlačnog čistača.**
- **Visokotlačni mlaz pustite iz ručne prskalice tek kad se T-Racer nalazi na površini za čišćenje.**
- **U neposrednoj blizini glave za čišćenje ne smiju se nalaziti druge osobe.**
- **Oprez, povratni udarac! Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite visokotlačnu ručnu prskalicu s produžnom cijevi odnosno rukohvat.**
- **Po završetku rada isključite visokotlačni čistač. Pri obavljanju radova na T-Raceru odvojite ga također i od ručne prskalice.**
- **Maksimalna temperatura vode 60°C (pridržavate naputaka proizvođača visokotlačnog čistača).**

Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

→ **Pogledajte stranicu 2, slika 1**

- 1 kućište
- 2 Klizni regulator zračne struje s efektom zračnog jastuka
- 3 Rukohvat
- 4 Okretna ručka Power (za podešavanje visine mlaznica)
- 5 Bajunetski priključak sa sigurnosnom čahurom
- 6 Produžne cijevi (2 komada)
- 7 Krak rotora
- 8 Visokotlačna mlaznica
- 9 Blenda za ventilacijske proreze

Namjensko korištenje

T-Racer je idealan za čišćenje podnih i zidnih površina s raznim oblogama kao što su

drvo, umjetni materijali, beton, pločice i prirodni kamen. T-Racer je podesan isključivo za kućansku uporabu.

Simboli na uređaju



Opasnost!

Pri radu ne sežite ispod ruba T-Racera!

Primjena

Napomena: Kada visokotlačni čistač koristite za usisavanje obvezno montirajte i Kärcherov filter za vodu (kataloški br. 4.730-059.0).

Čišćenje podnih površina

T-Racer pričvrstite preko produžnih cijevi na visokotlačnu prskalicu.

→ Slika 2

- 1 Sastavite obje produžne cijevi.
- 2 Pritisnite produžnu cijev na bajunetski priključak T-Racera.
- 3 Tada okrenite za 90° tako da dosjedne.
- 4 Zategnite sigurnosnu čahuru.

→ Slika 3

- 1 Utisnite produžnu cijev u bajunetski priključak visokotlačne prskalice.
- 2 Tada okrenite za 90° tako da dosjedne.
- 3 Zategnite sigurnosnu čahuru.

→ Namjestite okretnu ručku Power ovisno o površini koju čistite.

→ Klizni regulator zračne struje s efektom zračnog jastuka prilagodite podlozi.

Napomene

- Prije korištenja T-Racera pometite slobodne površine, kako biste spriječili oštećenja mlaznica.
- *Prije primjene na osjetljivim (npr. drvenim) površinama najprije isprobajte na nekom manje uočljivom mjestu, kako biste pravovremeno primijetili eventualne promjene.*
- *T-Racer nije prikladan za struganje ili ribanje!*

Oprez

→ Slika 4

Ne prelazite preko slobodnih kutova!

Čišćenje zidnih površina

T-Racer pričvrstite izravno na visokotlačnu prskalicu.

- 1 Bajunetski priključak T-Racera utisnite u priključak visokotlačne prskalice.
- 2 Tada okrenite za 90° tako da dosjedne.
- 3 Zategnite sigurnosnu čahuru.

Oprez

→ Slika 5

Pri čišćenju zidnih površina T-Racer treba uvijek držati za rukohvat.

- Namjestite okretnu ručku Power ovisno o površini koju čistite.
- Gurnite klizni regulator zračne struje sa svim udesno.

Komandni elementi

Okretna ručka Power

Okretnom ručkom Power mijenja se razmak visokotlačnih mlaznica u odnosu na površinu koja se čisti.

Robusne površine (npr. keramičke pločice, beton, kamen)

→ Slika 6

Okrenite ručku Power na "MAX".

Za intenzivno čišćenje tvrdokorne nečistoće.

Osjetljive površine (npr. drvo)

→ Slika 7

Okrenite ručku Power na "MIN".

Za pažljivo čišćenje osjetljivih površina.

Klizni regulator zračne struje s efektom zračnog jastuka

Kliznim se regulatorom otvaraju i zatvaraju ventilacijski prorezi u kućištu T-Racera.

Time se upravlja efektom zračnog jastuka.

→ Slika 8

Pomaknite klizni regulator udesno.

Efekt zračnog jastuka se smanjuje sve dok se T-Racer ne spusti na tlo.

→ Slika 9

Pomaknite klizni regulator ulijevo.

Efekt zračnog jastuka se povećava sve dok T-Racer ne počne lebjeti.

Otklanjanje smetnji

Visokotlačni čistač ne uspostavlja tlak ili pulsira.

- Skinite visokotlačne mlaznice, provjerite jesu li oštećene, isperite T-Racer čistom vodom i potom ponovo ugradite visokotlačne mlaznice.

Čišćenje visokotlačne mlaznice

→ Slika 10

- A Uklonite stezaljku.
- B Izvucite visokotlačnu mlaznicu. Operite mlaznicu u čistoj vodi ili je po potrebi zamijenite.
- C Umetnite visokotlačnu mlaznicu.
- D Montirajte stezaljku.

Opće napomene

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Njega

Prebrišite uređaj nakon korištenja vlažnom krpom.

Savjet

Produžne cijevi možete koristiti sa svim elementima Kärcherovog pribora.

Pričuvni dijelovi

Upotrebjavajte samo originalne KÄRCHER-ove pričuvne dijelove. Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za rad.

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- *Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena Vašeg visokopritisnog uređaja za čišćenje.*
- *Mlaz pod visokim pritiskom pustite iz ručne prskalice tek kad se T-Racer nalazi na površini za čišćenje.*
- *U neposrednoj blizini glave za čišćenje ne smeju da se nalaze druge osobe.*
- *Oprez, povratni udarac! Pobrnite se za sigurno uporište i čvrsto držite visokopritisnu ručnu prskalicu sa produžnom cevi odnosno ručku.*
- *Po završetku rada isključite visokopritisni uređaj za čišćenje. Pri obavljanju radova na T-Raceru odvojite ga uz to i od ručne prskalice.*
- *Maksimalna temperatura vode 60°C (pridržavate uputstava proizvođača visokopritisnog uređaja za čišćenje).*

Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

→ **Vidi stranu 2, slika 1**

- 1 kućište
- 2 Klizni regulator vazdušne struje sa efektom vazdušnog jastuka
- 3 Drška
- 4 Obrtna ručka Power (za podešavanje visine mlaznica)
- 5 Bajonetni priključak sa sigurnosnom čaurom
- 6 Produžne cevi (2 komada)
- 7 Krak rotora
- 8 Visokopritisna mlaznica
- 9 Blenda za ventilacione otvore

Namensko korišćenje

T-Racer je idealan za čišćenje podnih i zidnih površina sa raznim oblogama kao što su drvo, veštački materijali, beton, pločice i prirodni kamen. T-Racer upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu.

Simboli na uređaju



Opasnost!

Pri radu ne sežite ispod ruba T-Racera!

Primena

Napomena: Kada visokopritisni uređaj za čišćenje koristite za usisavanje obavezno montirajte i Kärcherov filter za vodu (kataloški br. 4.730-059.0).

Čišćenje podnih površina

T-Racer pričvrstite preko produžnih cevi na visokopritisnu prskalicu.

→ Slika **2**

- 1 Sastavite obe produžne cevi.
- 2 Pritisnite produžnu cev na bajonetni priključak T-Racera.
- 3 Tada okrenite za 90° tako da se uglavi.
- 4 Zategnite sigurnosnu čauru.

→ Slika **3**

- 1 Utisnite produžnu cev u bajonetni priključak visokopritisne prskalice.
 - 2 Tada okrenite za 90° tako da se uglavi.
 - 3 Zategnite sigurnosnu čauru.
- Namestite obrtnu ručku Power u zavisnosti od površine koju čistite.
- Klizni regulator vazdušne struje sa efektom vazdušnog jastuka prilagodite podlozi.

Opšte napomene

- Pre korišćenja T-Racera pometite slobodne površine, kako biste sprečili oštećenja mlaznica.
- *Pre korišćenja na osetljivim površinama (npr. na drvetu) isprobajte na nekom neupadljivom mestu kako biste pravovremeno uočili eventualne promene.*
- *T-Racer nije prikladan za struganje ili ribanje!*

Oprez

→ Slika 4

Ne prelazite preko slobodnih uglova!

Čišćenje zidnih površina

T-Racer pričvrstite direktno na visokopritisnu prskalicu.

- 1 Bajunetski priključak T-Racera utisnite u priključak visokotlačne prskalice.
- 2 Tada okrenite za 90° tako da se uglavi.
- 3 Zategnite sigurnosnu čauru.

Oprez

→ Slika 5

Pri čišćenju zidnih površina T-Racer treba uvek držati za ručku.

- Namestite obrtnu ručku Power u zavisnosti od površine koju čistite.
- Gurnite klizni regulator vazdušne struje sasvim udesno.

Komandni elementi

Obrtna ručka Power

Obrtnom ručkom Power se menja razmak visokopritisnih mlaznica u odnosu na površinu koja se čisti.

Robusne površine (npr. keramičke pločice, beton, kamen)

→ Slika 6

Okrenite ručku Power na "MAX".
Za efikasno čišćenje tvrdokorne prljavštine.

Osetljive površine (npr. drvo)

→ Slika 7

Okrenite ručku Power na "MIN".
Za pažljivo čišćenje osetljivih površina.

Klizni regulator sa efektom vazdušnog jastuka

Kliznim regulatorom se otvaraju i zatvaraju ventilacioni otvori u kućištu T-Racera. Time se reguliše efekat vazdušnog jastuka.

→ Slika 8

Pomerite klizni regulator udesno.

Efekat vazdušnog jastuka se smanjuje sve dok se T-Racer ne spusti na tlo.

→ Slika 9

Pomerite klizni regulator ulevo.

Efekat vazdušnog jastuka se povećava sve dok T-Racer ne počne da lebdi.

Otklanjanje smetnji

Visokopritisni uređaj za čišćenje ne uspostavlja pritisak ili pulsira.

- Skinite visokopritisne mlaznice, proverite ih da nisu oštećene, isperite T-Racer čistom vodom i potom ponovo ugradite visokopritisne mlaznice.

Čišćenje visokopritisne mlaznice

→ Slika 10

- A Odstranite stezaljku.
- B Izvucite visokopritisnu mlaznicu. Operite je u čistoj vodi ili je eventualno zamenite novom.
- C Umetnite visokopritisnu mlaznicu.
- D Montirajte stezaljku.

Opšte napomene

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjajte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Nega

Prebrišite uređaj nakon korišćenja vlažnom krpom.

Savet

Produžne cevi možete koristiti sa svim elementima Kärcherovog pribora.

Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme KÄRCHER. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za rad.

Указания за безопасност



Преди първото използване прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- **Съблюдавайте указанията за безопасност на Вашия уред за почистване с високо налягане.**
- **Задействайте струята под високо налягане на пистолета за работа под високо налягане едва тогава, когато Т-почистващата глава се намира над повърхността за почистване.**
- **В непосредствена близост до почистващата глава не трябва да се намират други лица.**
- **Внимание, откат! Осигурете си стабилно положение и дръжте здраво пистолета за работа под високо налягане с удължаващата тръба респ. дръжката.**
- **При приключване на режим почистване изключете уреда за почистване под високо налягане. При работа по Т-почистващата глава допълнително го отделете от пистолета за работа под високо налягане.**
- **Максимална температура на водата 60 °С (спайзвайте указанията на Вашия уред за почистване под високо налягане).**

Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

→ **Вижте стр. 2, Фигура 1**

- 1 Корпус
- 2 Плъзгащ регулатор с ефект на въздушна възглавница - регулатор на въздушния поток
- 3 Ръкохватка

- 4 Въртяща се ръчка Power (за регулиране на височината на дюзите)
- 5 Байонетно присъединяване с предпазна гилза
- 6 Удължаващи тръби (2 броя)
- 7 Рамо на ротора
- 8 Дюза високо налягане
- 9 Бленда за вентилационните отвори

Употреба по предназначение

Т-почистващата глава е идеална за почистване на различни подови и стенни повърхности от различни материали като дърво, пластмаса, бетон, плочки и естествен камък. Използвайте машината Т-почистващата глава само в личното си домакинство.

Символи на уреда



Опасност!

При работа да не се бърка под ръба на Т-почистващата глава!

Употреба

Указание: При режим на всмукване на уреда за почистване с високо налягане непременно използвайте допълнително воден филтър на KAERCHER (№ за поръчка 4.730-059.0).

Почистване на подови повърхности

Закрепете Т-почистващата глава с удължителните тръби на пистолета за работа под високо налягане.

→ Фигура 2

- 1 Завинтете двете удължителни тръби една за друга.
- 2 Притиснете тръбата за удължаване в байонетния затвор на Т-почистващата глава.
- 3 След това я завъртете на 90°, докато се фиксира.
- 4 Затегнете предпазната гилза.

→ Фигура 3

- 1 Притиснете удължителната тръба в байонетния затвор на пистолета за работа под високо налягане.
 - 2 След това я завъртете на 90°, докато се фиксира.
 - 3 Затегнете предпазната гилза.
- Настройте въртящата се ръчка Power в зависимост от повърхността за почистване
- Пригответе плъзгачия регулатор с ефект на въздушна възглавница към основата.

Указания

- Свободните площи да се изметат преди използване на Т-почистващата глава, за да се избегне увреждане на дюзите.
- *Преди използване върху чувствителни повърхности (напр. дървени повърхности) тествайте на не забележимо място, за да забележите своевременно възможните промени на повърхността.*
- *Т-почистващата глава не е подходяща за търкане или стържене!*

Внимание

- Фигура 4
- Не минавайте над стоящи свободно ъгли!*

Почистване на стени

Закрепете Т-почистващата глава директно към пистолета за работа под високо налягане.

- 1 Притиснете байонетното присъединяване на Т-почистващата глава в извода на пистолета за работа под високо налягане.
- 2 След това я завъртете на 90°, докато се фиксира.
- 3 Затегнете предпазната гилза.

Внимание

- Фигура 5
- Винаги дръжте Т-почистващата глава за дръжката при почистване на стени.*

- Настройте въртящата се ръчка Power в зависимост от повърхността за почистване
- Избутайте плъзгачия регулатор с ефект на въздушна възглавница надясно.

Обслужващи елементи

Въртяща се ръчка Power

С въртящата се ръчка Power се променя разстоянието на дюзи високо налягане до повърхността за почистване.

Здрави повърхности (напр. плочки, бетон, камък)

→ Фигура 6

Поставете ръчката за въртене на „MAX“.

За силно почистване на упорити замърсявания.

Чувствителни повърхности (напр. дърво)

→ Фигура 7

Поставете ръчката за въртене на „MIN“.

За щадящо почистване на чувствителни повърхности.

Плъзгач регулатор с ефект на въздушна възглавница

Вентилационните отвори в корпуса на Т-почистващата глава се отварят и затварят с плъзгачия регулатор. По този начин се регулира ефектът на въздушна възглавница.

→ Фигура 8

Придвигнете плъзгачия регулатор надясно.

Ефектът на въздушна възглавница отслабва, докато Т-почистващата глава застане на пода.

→ Фигура 9

Придвигнете плъзгачия регулатор наляво.

Ефектът на въздушна възглавница се увеличава, докато Т-почистващата глава виси над пода.

Помощ при неизправности

Уредът за почистване с високо налягане не създава налягане или пулсира.

→ Демонтирайте дюзи високо налягане, проверете ги за увреждания, изплакнете Т-почистващата глава с чиста вода и накрая отново монтирайте дюзи високо налягане.

Почистване на дюзата за високо налягане

→ Фигура 10

- A Свалете скобата.
- B Извадете дюзата за високо налягане. Почистете дюзата за високо налягане с чиста вода, ако е необходимо, я сменете.
- C Поставете дюзата за високо налягане.
- D Монтирайте скобата.

Общи указания

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Поддръжка

След употреба почистете уреда с влажен парцал.

Съвет

Удължителните тръби можете да използвате с всички принадлежности на KAERCHER.

Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на KARCHER. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото Упътване за работа.

Ohutusalsed märkused



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi originaal-kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Järgige oma kõrgrõhu-puhastusseadme ohutusviiteid.
- Lülitage kõrgsurvejuga pesupüstolis alles siis sisse, kui T-Racer on puhastataval pinnal.
- Puhastuspea vahetus läheduses ei tohi viibida teisi isikuid.
- Ettevaalust, tagasilööök! Seista kindlalt ja hoida tugevasti kinni pesupüstolist ning pikendustorust või vastavalt käepidemest.
- Puhastamist lõpetades lülitage kõrgsurvepesur välja. T-Racer'i juures töid tehke lahutage see täiendavalt ka pesupüstolist.
- Vee maksimaalne temperatuur on 60 °C (järgige oma kõrgrõhu-puhastusseadme juhendeid).

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

→ Vt lehekülj 2, joonis 1

- 1 Korpus
- 2 Õhkpadja efekti liuglüli - õhuvoo regulaator
- 3 Käepide
- 4 Pöördkäepide Power (otsakute kõrguse reguleerimiseks)
- 5 Kinnitushülssiga bjonettluk
- 6 Pikendustorud (2 tükki)
- 7 Rootori haar
- 8 Kõrgsurveotsik
- 9 Õhuavade paneel

Sihipärane kasutamine

T-Racer sobib ideaalselt erineva pinnaga pöranda- ja seinapindade puhastamises, nt puit, plastmass, betoon, kiviplaadid ja looduslik kivi. Kasutage T-Racer'it ainult eramaapidamises.

Seadmel olevad sümbolid



Oht!

Ärge sirutage töötamise käigus kätt T-Raceri ääre alla!

Kasutamine

Märkus: Kui kõrgsurvepesur imemisrežiimil töötab, tuleb kindlasti kasutada täiendavalt KÄRCHERi veefiltrit (tellisinr: 4.730-059.0).

Pörandapindade puhsatamine

Kinnitage T-Racer pikendustorudega pesupüstoli külge.

→ Joonis 2

- 1 Kruvige mõlemad pikendustorud kokku.
- 2 Suruge pikendustoru T-Racer'i bjonettlukule.
- 3 Seejärel keerake 90° kuni asendisse fikseerumiseni.
- 4 Keerake kinnitushülss kinni.

→ Joonis 3

- 1 Suruge pikendustoru kõrgsurvepüstoli bjonettlukule.
 - 2 Seejärel keerake 90° kuni asendisse fikseerumiseni.
 - 3 Keerake kinnitushülss kinni.
- Reguleerige pöördkäepided Power vastavalt puhastatavale pinnale
- Seadke õhkpadja efekti liuglüli aluspinnaga sobivasse asendisse.

Märkused

- Pühkige vabad pinnad enne T-Raceri kasutamist puhtaks, et vältida otsikute vigastamist.
- *Enne kasutamist õrnadel pindadel (nt puit) katsetage mõnes varjatud kohas, et märgata õigeaegselt pinna võimaliku muutumist.*
- *T-Racer ei sobi nühhkimiseks või küüri-miseks!*

Ettevaatust

- Joonis 4
Ärge liikuge seadmega üle lahtiste nurkade!

Seinapindade puhastamine

Kinnitage T-Racer vahetult pesupüstoli külge.

- 1 Suruge T-Raceri bajonettühendus pesupüstoli ühendusse.
- 2 Seejärel keerake 90° kuni asendisse fikseerumiseni.
- 3 Keerake kinnitushülss kinni.

Ettevaatust

- Joonis 5
Hoidke T-Racerit seinapindu puhastades alati käepidemest.

- Reguleerige pöördkäepided Power vastavalt puhastatavale pinnale
- Lükake õhkpadja efekti liuglüliti lõpuni paremale.

Teeninduselemendid

Pöördkäepide Power

Pöördkäepidemega Power muudetakse kõrgsurveotsakute kaugust puhastatavast pinnast.

Robustsed pinnad (nt kiviplaadid, betoon, kivi)

- Joonis 6
Seadke pöördkäepide asendisse „MAX“.
Raske mustuse tugevaks puhastamiseks.

Tundlikud pinnad (nt puit)

- Joonis 7
Seadke pöördkäepide Power asendisse „MIN“.
Tundlike pindade õrnaks puhastamiseks.

Õhkpadja efekti liuglüliti

Liuglülitiga avatakse või suletakse T-Racer'i õhuavad. Seeläbi reguleeritakse õhkpadja efekti.

- Joonis 8
Lükake liuglüliti paremale.
Õhkpadja efekt kahaneb, kuni T-Racer on pörandal.
- Joonis 9
Lükake liuglüliti vasakule.
Õhkpadja efekt kasvab, kuni T-Racer hõljub pöranda kohal.

Abi häirete korral

Kõrgsurvepesurisse ei tekki rõhku või seade pulseerib.

- Eemaldage kõrgsurveotsikud, kontrollige kõrgsurveotikuid vigastuste osas, peske T-Racer puhta veega läbi ja paigaldage kõrgsurveotsikud seejärel uuesti.

Kõrgsurvedüüsi puhastamine

- Joonis 10
- A Eemaldage klambrid.
- B Tõmmake kõrgsurvedüüs välja.
Puhastage kõrgsurvedüüsi puhta veega, vajadusel vahetage välja.
- C Pange kõrgsurvedüüs kohale.
- D Paigaldage klambrid.

Üldmärkusi

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Hooldus

Puhastage seadet pärast kasutamist niiske lapiga.

Näpunäide

Pikendustorusid võib kasutada kõigi Kärcheri tarvikutega.

Varuosad

Kasutage eranditult KÄRCHERi originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Drošības norādījumi



Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabājiet to vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- *Ievērojiet jūsu augstspiediena tīrīšanas aparāta drošības norādījumus.*
- *Augstspiediena strūklu augstspiediena pistolē aktivizējiet tikai tad, kad ierīce T-Racer atrodas uz tīrīšanas virsmas.*
- *Citas personas nedrīkst atrasties tīrīšanas galviņas tiešā tuvumā.*
- *Uzmanību - atsitiens! Ieņemiet stabilu pozīciju un stipri satveriet augstspiediena pistoli ar pagarinātjcauruli vai rokturi.*
- *Beidzot tīrīšanas procesu, izslēdziet augstspiediena tīrītāju. Strādājot ierīces T-Racer tuvumā, papildus atvienojiet to no augstspiediena pistoles.*
- *Maksimālā ūdens temperatūra ir 60 °C (ievērojiet jūsu augstspiediena tīrīšanas aparāta drošības norādījumus).*

Aparāta apraksts

Izsaīņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

→ **Skatīt 2. lpp., attēlu 1**

- 1 Korpus
- 2 Hovercraft efekta bīdāmais regulators - gaisa plūsmas regulators
- 3 Rokturis
- 4 Jaudas slēdzis (sprauslu augstuma regulēšanai)
- 5 Bajonetes savienojums ar drošinātāja čaulu
- 6 Pagarinātjcaurules (2 caurules)
- 7 Rotējošā svira
- 8 Augstspiediena sprausla
- 9 Ventilācijas atveru panelis

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce T-Racer ir ideāli piemērota grīdu un sienu dažādu virsmu, piemēram, no koka, plastmasas, betona, flīzēm un dabiska būv-akmens, tīrīšanai. Izmantojiet T-Racer tikai sadzīves vajadzībām.

Simboli uz aparāta



Bīstami!

Ierīces darbības laikā netveriet zem T-Racer malas!

Lietošana

Piezīme: Darbinot augstspiediena tīrītāju sūkšanas režīmā, obligāti izmantojiet KÄRCHER ūdens filtru (pasūtījuma Nr.: 4.730-059.0).

Grīdas virsmu tīrīšana

Ierīci T-Racer ar pagarinātjcaurulēm piestipriniet pie augstspiediena pistoles.

→ Attēls 2

- 1 Saskrūvējiet abas pagarinātjcaurules.
- 2 Uzspiediet pagarinājuma cauruli uz T-Racer bajonetsavienojuma.
- 3 Tad pagrieziet to par 90°, līdz tā nofiksējas.
- 4 Pievelciet līdz galam drošinātāja čaulu.

→ Attēls 3

- 1 Iespiediet pagarināšanas cauruli augstspiediena pistoles bajonetsavienojumā.
 - 2 Tad pagrieziet to par 90°, līdz tā nofiksējas.
 - 3 Pievelciet līdz galam drošinātāja čaulu.
- Iestatiet jaudas slēdzi atbilstoši tīrīšanas virsmai.
- Pielāgojiet Hovercraft efekta bīdāmo regulatoru pamatnei.

Norādes

- Brīvās virsmas pirms ierīces T-Racer izmantošanas noslaukiet, lai novērstu sprauslu sabojāšanos.
- *Pirms izmantošanas uz jutīgām virsmām (piem., koka virsmām) izmēģiniet to neuzkrītošā vietā, lai laikus pamanītu iespējamās virsmas izmaiņas.*
- *Ierīce T-Racer nav paredzēta beršanai!*

Uzmanību

- Attēls 4
Nevirziet aparātu pāri nenorobežotiem stūriem!

Sienas virsmu tīrīšana

Ierīci T-Racer piestipriniet tieši pie augstspiediena pistoles.

- 1 Ierīces T-Racer bajonetes savienojumu iespiediet augstspiediena pistoles savienojumā.
- 2 Tad pagrieziet to par 90°, līdz tā nofiksējas.
- 3 Pievelciet līdz galam drošinātāja čaulu.

Uzmanību

- Attēls 5
Tīrot sienas virsmas, vienmēr turiet ierīci T-Racer aiz roktura.

- Iestatiet jaudas slēdzi atbilstoši tīrīšanas virsmai.
- Aizbīdiet Hovercraft efekta bīdāmo regulatoru līdz galam pa labi.

Vadības elementi

Jaudas slēdzis

Ar jaudas slēdzi tiek izmainīts augstspiediena sprauslu attālums līdz tīrīšanas virsmai.

Robustas virsmas (piem., flīzes, betons, akmens)

- Attēls 6
Iestatiet jaudas slēdzi uz "MAX".
Efektīvai noturīgu netīrumu tīrīšanai.

Jutīgas virsmas (piem., koks)

- Attēls 7
Iestatiet jaudas slēdzi uz "MIN".
Jutīgu virsmu saudzīgai tīrīšanai.

Hovercraft efekta bīdāmais regulators

Ar bīdāmo regulatoru tiek atvērtas vai aizvērtas T-Racer korpusā esošās ventilācijas atveres. Tādējādi tiek regulēts Hovercraft (transportlīdzeklis, kas pārvietojas uz gaisa spilveniem) efekts.

- Attēls 8
Pārvietojiet bīdāmo regulatoru pa labi.
Hovercraft efekts samazinās, līdz T-Racer nolaižas pilnībā uz zemes.

- Attēls 9
Pārvietojiet bīdāmo regulatoru pa kreisi.
Hovercraft efekts palielinās, līdz T-Racer ir pacēlies no zemes.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Augstspiediena tīrītājs neakumulē spiedienu vai tas pulsē.

- Noņemiet augstspiediena sprauslas, pārbaudiet, vai tajās nav radušies bojājumi, izskalojiet ierīci T-Racer ar tīru ūdeni un pēc tam ievietojiet augstspiediena sprauslas atpakaļ tām paredzētā jātā vietā.

Augstspiediena sprauslas tīrīšana

- Attēls 10
- A Noņemiet skavu.
- B Izvelciet augstspiediena sprauslu.
Mazgājiet augstspiediena sprauslu zem tīras ūdens strūkļas, ja nepieciešams nomainiet.
- C Ieliciet augstspiediena sprauslu.
- D Piestipriniet skavu.

Vispārējas piezīmes

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Kopšana

Pēc lietošanas iztīriet ierīci ar samitrinātu drānu.

Padoms

Pagarinātājcaurules var izmantot kopā ar jebkuru Kärcher piederumu.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās KÄRCHER rezerves daļas. Pārskatu pār rezerves daļām Jūs varat atrast šīs lietošanas pamācības beigās.

Nurodymai dėl saugos



Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės jos ir išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- *Paisykite savo turimo aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo saugos reikalavimų.*
- *Aukšto slėgio srovę įjunkite tik tada, kai „T-Racer“ yra ant valomo paviršiaus.*
- *Šalia valymo galvos negali būti jokių pašalinių žmonių.*
- *Atsargiai, atatranka! Užtikrinkite saugumą - tvirtai laikykite aukšto slėgio pistoletą ir ilginamąjį antgalį.*
- *Baigę plauti, išjunkite aukšto slėgio valymo įrenginį. Naudodami „T-Racer“, papildomai atskirkite jį nuo aukšto slėgio pistoleto.*
- *Didžiausia vandens temperatūra yra 60 °C (laikykitės turimo aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo reikalavimų).*

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

→ **Žr. 2 psl., paveikslėlis 1**

- 1 Korpusas
- 2 Oro pagalvės efekto stūmimo reguliatorius – oro srauto reguliatorius
- 3 Rankena
- 4 „Power“ reguliatorius (antgalių aukščiui nustatyti)
- 5 Jungiamasis kaištis su apsaugine tūta
- 6 Ilginimo vamzdžiai (2 vnt.)
- 7 Rotoriaus petyš
- 8 Aukšto slėgio antgalio
- 9 Dangtelis ventilacijos angai

Naudojimas pagal paskirtį

„T-Racer“ idealiai tinka įvairaus paviršiaus, pvz., medienos, plastmasės, betono, apdailos plytelių ir natūralaus akmens, grin-

dims ir sienoms valyti. „T-Racer“ naudokite tik buityje.

Simboliai ant prietaiso



Pavojus!

Dirbdami negriebkite po apatiniu „T-Racer“ kraštu!

Naudojimas

Pastaba: Naudokite aukšto slėgio valymo įrenginį siurbimo režimu, būtinai papildomai sumontuokite KÄRCHER vandens filtrą (užs. Nr.:4.730-059.0).

Grindų valymas

„T-Racer“ su ilginamaisiais vamzdžiais prirtvirtinkite prie aukšto slėgio pistoleto.

→ Paveikslas 2

- 1 Sumontuokite abu ilginimo vamzdžius.
- 2 Užspauskite ilginamąjį vamzdį ant „T-Racer“ jungties.
- 3 Tada pasukite 90°, kol jis užsifiksuos.
- 4 Tvirtai prisukite apsauginę tūtą.

→ Paveikslas 3

- 1 Ilginamąjį vamzdį įspauskite į aukšto slėgio pistoleto jungtį.
 - 2 Tada pasukite 90°, kol jis užsifiksuos.
 - 3 Tvirtai prisukite apsauginę tūtą.
- „Power“ reguliatoriaus nustatymas atsižvelgiant į valomą paviršių
- Oro pagalvės efekto stūmimo reguliatorių priderinkite prie pagrindo.

Pastabos

- Prieš naudodami „T-Racers“, nušluokite valomą paviršių, kad nepažeistumėte antgalių.
- *Prieš naudodami ant jautrių paviršių (pavyzdžiui, medienos), išbandykite nematomose vietose, kad laiku pastebėtumėte, ar nesikeičia paviršius.*
- *„T-Racer“ nėra skirtas trynimui ar šveitimui!*

Atsargiai

→ Paveikslas 4

Nevažiuokite tuščiose vietose!

Sienų valymas

„T-Racer“ tiesiogiai pritvirtinkite prie aukšto slėgio pistoleto.

- 1 „T-Racers“ jungiamąjį kaištį įstumkite į aukšto slėgio pistoleto lizdą.
- 2 Tada pasukite 90°, kol jis užsifiksuos.
- 3 Tvirtai prisukite apsauginę tūtą.

Atsargiai

→ Paveikslas 5

Valydamis sienas, visada laikykite „T-Racer“ už rankenos.

- „Power“ regulatoriaus nustatymas atsižvelgiant į valomą paviršių
- Oro pagalvės efekto stūmimo reguliatorių pastumkite visiškai į dešinę.

Valdymo elementai

„Power“ reguliatorius

„Power“ reguliatoriumi nustatomas aukšto slėgio antgalių atstumas iki valomo paviršiaus.

Tvirti paviršiai (pvz., apdailos plytelės, betonas, akmuo)

→ Paveikslas 6

„Power“ reguliatorių nustatykite į „MAX“ padėtį.

Puikiai nuvalomi sukietėję nešvarumai.

Jautrūs paviršiai (pvz., mediena)

→ Paveikslas 7

„Power“ reguliatorių nustatykite į „MIN“ padėtį.

Atsargiai valomi jautrūs paviršiai.

Oro pagalvės efekto stūmimo reguliatorius

Su stūmimo reguliatoriumi atidaroma arba uždaroma „T-Racer“ korpuse esanti ventiliacijos anga. Taip reguliuojamas oro pagalvės efektas.

→ Paveikslas 8

Stūmimo reguliatorių pajudinkite į dešinę.

Oro pagalvės efektas mažėja, kol „T-Racer“ priglunda prie žemės.

→ Paveikslas 9

Stūmimo reguliatorių pajudinkite į kairę.

Oro pagalvės efektas didėja, kol „T-Racer“ svyruoja virš žemės.

Pagalba gedimų atveju

Aukšto slėgio valymo įrenginys nesukuria slėgio arba pulsuoja.

- Išmontuokite aukšto slėgio antgalius, patikrinkite, ar jie nepažeisti, išplaukite „T-Racer“ švairiu vandeniu ir sumontuokite aukšto slėgio antgalius atgal.

Aukšto slėgio purkštuko valymas

→ Paveikslas 10

- A Nuimkite sąvaržą.
- B Ištraukite aukšto slėgio purkštuką. Aukšto slėgio purkštuką išplaukite švairiu vandeniu arba, jei reikia, pakeiskite.
- C Aukšto slėgio purkštuką sumontuokite atgal.
- D Uždėkite sąvaržą.

Bendrieji nurodymai

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Priežiūra

Baigę naudoti prietaisą, nuvalykite jį drėgna servetėle.

Patarimas

Vamzdžio ilgintuvą galite naudoti su visais „Kärcher“ priedais.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias KÄRCHER atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Правила безпеки



Перед першим застосуванням прочитайте цю інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно до викладеній в ній інформації та збережіть її для подальшого користування або наступного власника.

- *Зверніть увагу на інструкцію по використанню Вашого очищувача високого тиску.*
- *Після того як Ви встановили очищувач T-Racer на поверхні, яку треба очистити, випустіть струмінь з пістолета високого тиску.*
- *Під час прибирання поряд з людиною, яка прибирає, не повинно знаходитися жодної сторонньої особи.*
- *Обережно віддача! Забезпечте надійне положення та добре тримайте розпилювач високого тиску та трубку для видовження або держак.*
- *Після закінчення прибирання вимкніть очищувач. При роботі з очищувачем T-Racer відокремте додатковий розпилювач.*
- *Максимальна температура нагрівання води 60 °C (дотримуйтесь інструкції по використанню очищувача)*

Опис пристрою

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

→ **Див. стор. 2, малюнок 1**

- 1 Кожух
- 2 Повзунковий регулювальник, що забезпечує ефект судна на повітряній подушці - регулювальник повітряного потоку
- 3 Ручка

- 4 Поворотне руків'я "Power" (для регулювання висоти форсунок)
- 5 Щиткове з'єднання з запобіжником
- 6 Подовжувальні трубки (2 штуки)
- 7 Ручка ротора
- 8 Форсунка високого тиску
- 9 Діафрагма для вентиляційної щілини

Правильне застосування

Пристрій T-Racer придатний для прибирання підлог та стін різними типами поверхонь, такими як дерево, пластмаса, бетон, кахель та натуральний камінь. Використовуйте T-Racer тільки в домашньому хазяйстві.

Символи на пристрої



Обережно!

При використанні не торкатися краю приладу!

Застосування

Примітка: При роботі пристрою в режимі всмоктування обов'язково використовуйте відповідний фільтр для води фірми KAERCHER (номер для замовлення :4.730-059.0).

Прибирайте поверхню підлоги

Встановіть T-Racer з подовжувальними трубками на розпилювач.

→ Малюнок 2

- 1 Скріпити болтами обидві труби для видовження.
- 2 Притиснути подовжувальну трубку до штикового з'єднання T-racer.
- 3 Потім повернути на 90° до клацання.
- 4 Закрутіть запобіжник.

→ Малюнок 3

- 1 Вставити подовжувальну трубку в штикове з'єднання високонапірного пістолета-розпилювача.
 - 2 Потім повернути на 90° до клацання.
 - 3 Закрутіть запобіжник.
- Установити параметри поворотного руків'я "Power" відповідно до типу поверхні, яку треба очистити.

- Налаштувати повзунковий регулювальник, що забезпечує ефект судна на повітряній подушці, відповідно до особливостей ґрунтового покриття.

Вказівки

- Попередньо прибрати відкриті поверхні перед використанням очищувача T-Racer, щоб уникнути пошкодження форсунок.
- *Перед застосуванням на чутливих поверхнях (наприклад, дерев'яних поверхнях) слід на непомітній ділянці перевірити, що можливі зміни поверхні будуть своєчасно відмічені.*
- *T-Racer не призначено для стирання або сильного тертя!*

Увага!

- Малюнок 4
Не спрямовуйте у вільні кути!

Очистити поверхні стін

Закріпити T-Racer прямо на розпилювачі високого тиску.

- 1 Втисніть щиткове з'єднання очищувача в сполучний елемент розпилювача.
- 2 Потім повернути на 90° до клацання.
- 3 Закрутіть запобіжник.

Увага!

- Малюнок 5
Коли миєте стіни, завжди тримайте очищувач за держак.
- Установити параметри поворотного руків'я "Power" відповідно до типу поверхні, яку треба очистити.
- Пересунути праворуч до упору повзунковий регулювальник, що забезпечує ефект судна на повітряній подушці.

Елементи керування

Поворотне руків'я "Power"

За допомогою поворотного руків'я "Power" змінити відстань від форсунок високого тиску до поверхні, яку треба очистити.

Міцні поверхні (наприклад, кахель, бетон, камінь)

- Малюнок 6
Установити значення "MAX" поворотного руків'я "Power".
Для ефективного очищення затверділого бруду.

Чутливі поверхні (наприклад, дерево)

- Малюнок 7
Установити значення "MIN" поворотного руків'я "Power".
Для делікатного очищення чутливих поверхонь.

Повзунковий регулювальник, що забезпечує ефект судна на повітряній подушці

За допомогою повзункового регулювальника здійснюється відкриття та закриття вентиляційних щілин на корпусі T-racer. Завдяки цьому можна проводити регулювання ефекту судна на повітряній подушці.

- Малюнок 8
Перемістити повзунковий регулювальник праворуч.
Ефект судна на повітряній подушці зменшується, поки T-racer не опуститься на підлогу.
- Малюнок 9
Перемістити повзунковий регулювальник ліворуч.
Ефект судна на повітряній подушці збільшується, поки T-racer не підніметься над підлогою.

Допомога у випадку неполадок

Очищувач не створює тиск і не пульсує.

➔ Зніміть форсунки, перевірте, чи немає на них пошкоджень, промийте очищувач чистою водою та знову встановіть форсунки.

Очистка форсунки високого тиску

➔ Малюнок 10

A Від'єднайте зажими.

B Зняти форсунку високого тиску. Промити форсунку високого тиску чистою водою, замінити, якщо необхідно.

C Установити форсунку.

D Встановіть захим.

Загальні вказівки

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Догляд

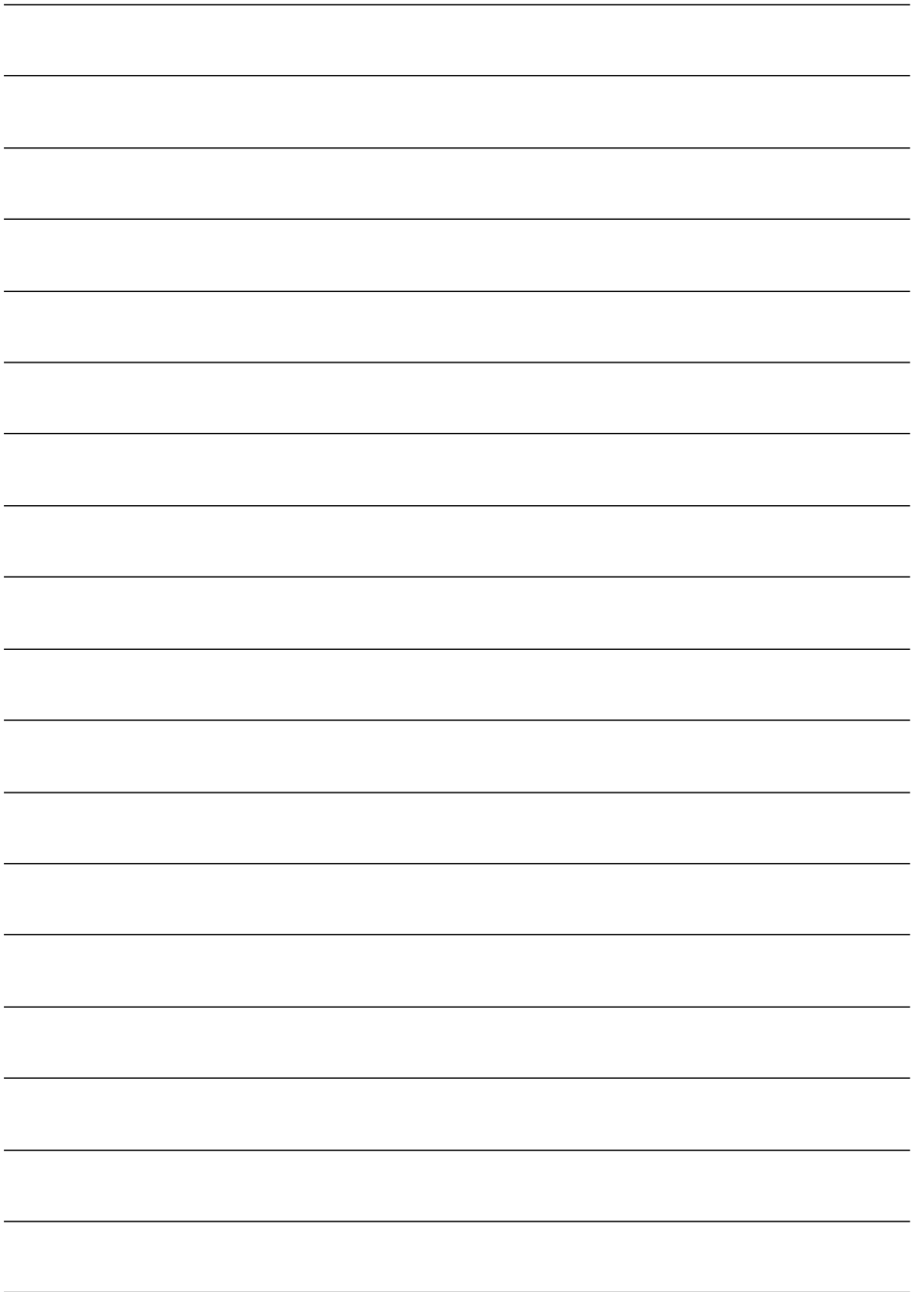
Після використання протріть прилад вологою ганчіркою.

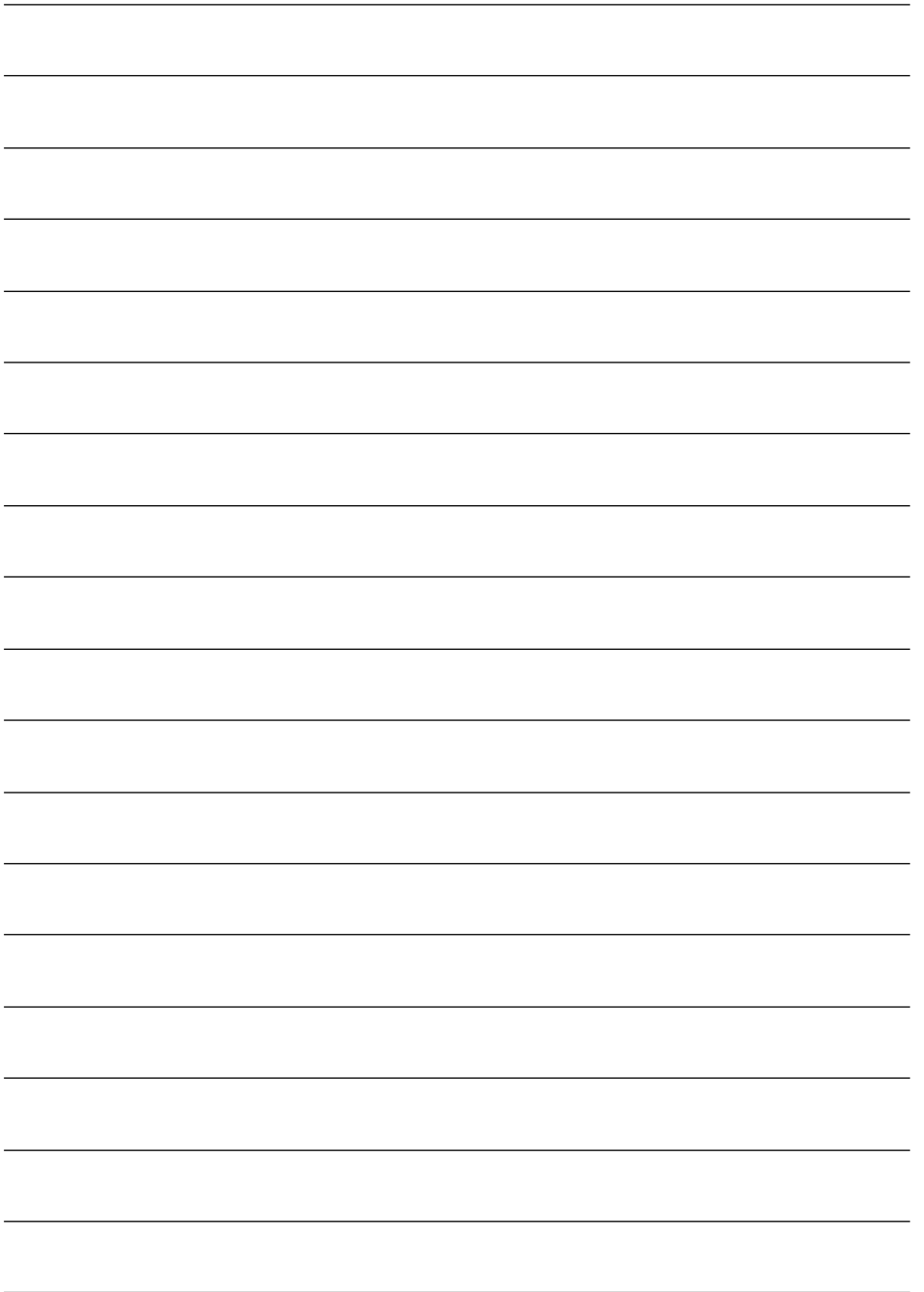
Порада

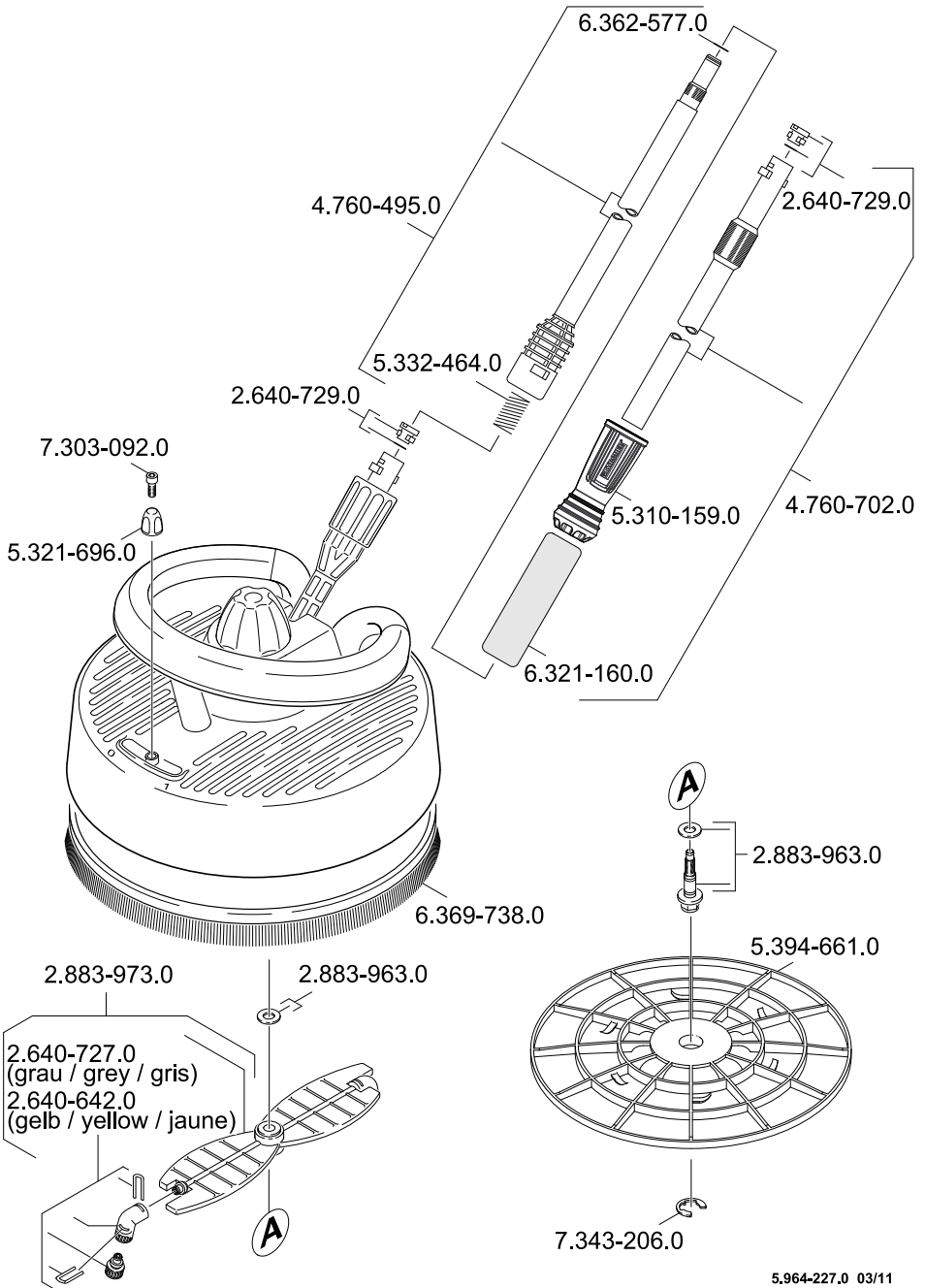
Труби для видовження можна використовувати з будь-якими запчастинами фірми KAERCHER.

Запасні частини

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини фірми KARCHER. Опис запасних частин наприкінці даної інструкції з експлуатації.









<http://www.kaercher.com/dealersearch>

